

## In Stadeln wächst ein fast komplett neuer Wald empor

Stadtförsterei hat 1500 Setzlinge gepflanzt – Trockene Sommer setzten vor allem Kiefernbestand zu

Stärker als der Stadtwald hat in den vergangenen Jahren der Stadelner Wald mit seinem sandigen Boden unter extremer Hitze und Trockenheit gelitten. Zahlreiche Bäume, hauptsächlich Kiefern, mussten nicht zuletzt aus Sicherheitsgründen gefällt werden. Doch in den entstandenen Lücken werden in Zukunft Esskastanie und Spitzahorn in die Höhe wachsen. Rund 1500 Setzlinge haben Mitarbeiter der Stadtförsterei gepflanzt.

Ganz bewusst habe man zur Aufforstung die beiden Baumarten gewählt, erklärt Martin Straußberger. „Ahorn und Esskastanie sind einfach robuster und vertragen nach aktuellem Kenntnisstand die Klimaveränderungen besser“, so der Stadtförster, zu dessen Freude auch noch viele Eichen nachwachsen werden. Der Boden ist übersät mit Eicheln, da ist auf ganz natürlichem Weg für neue Bäume gesorgt.

Gerade mal zwei Tage dauerten die Aufforstungsarbeiten in dem Waldstück an der Stadelner Hard. Die Maßnahme unterstreicht einmal mehr die Haltung der Stadt: „Wir geben



Foto: Ebersberger

Mit rund 1500 Setzlingen wurde der unter der Trockenheit arg leidende Stadelner Wald von Stadtförster Martin Straußberger (li.) und seinem Team aufgeforstet. Einmal mehr beteuerte Oberbürgermeister Thomas Jung bei einem Ortstermin: „Fürth gibt keinen Wald auf“.

keinen Wald auf“, betont daher Oberbürgermeister Thomas Jung. Die Stadelner Bevölkerung dürfe sich jetzt schon auf einen „neuen, vielfältigeren

und noch widerstandsfähigeren Wald freuen“, so der OB. Im kommenden Jahr sollen übrigens auch in dem benachbarten privaten Waldgrundstück

neue Bäume gepflanzt werden. Auf den städtischen Waldflächen werden in diesem Herbst insgesamt rund 10 000 Setzlinge eingepflanzt. ■

### Weitere Themen dieser Ausgabe:

#### Stadtnachrichten

##### Extra-Beilage

Bildungsbericht mit Sonderteil

→ Seite 4

#### Stadtnachrichten

##### Corona-Info

Aktuelles zur Pandemie

→ Seite 5

#### Wirtschaft & Einzelhandel

##### Einkaufs-Ideen

Weihnachten in Fürth

→ Seite 13

#### Kultur & Veranstaltungen

##### Buch-Glück

Kleiner, feiner Verlag aus Fürth

→ Seite 41

→ Das Amtsblatt finden Sie in dieser Ausgabe ab Seite 32

## AUS DEM RATHAUS

### Einladung zu Sitzungen

**Haushaltsberatungen:** Donnerstag, 3. Dezember, 9 Uhr, Stadthalle.

**Wirtschafts- und Grundstücksausschuss:** Montag, 7. Dezember, 15 Uhr, Stadthalle.

**Bau- und Werkausschuss:** Mittwoch, 9. Dezember, 15 Uhr, Rathaus.

**Umweltausschuss:** Donnerstag, 10. Dezember, 15 Uhr, Rathaus.

**Ausschuss für Personal, Organisation und Digitalisierung:** Freitag, 11. Dezember, 14 Uhr, Rathaus.

**Ausschuss für Kirchweihen, Märkte und ähnliche Veranstaltungen:** Montag, 14. Dezember, 15 Uhr, Rathaus.

**Finanz- und Verwaltungsausschuss:** Mittwoch, 16. Dezember, 14 Uhr, Stadthalle.

**Stadtratssitzung:** Mittwoch, 16. Dezember, 15 Uhr, Stadthalle.

Änderungen vorbehalten! Tagesaktuelle Änderungen unter [www.ratsinfo.fuerth.de/bi](http://www.ratsinfo.fuerth.de/bi).

### Herzlichen Glückwunsch

Am 4. Dezember vollendet **Feridun Zaimoglu**, Träger des Jakob-Wassermann-Preises der Stadt Fürth, das 56. Lebensjahr,

am 6. Dezember **Klaus Schicker**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 83. Lebensjahr,

am 6. Dezember Stadträtin **Anna Botzenhardt** das 20. Lebensjahr,

am 8. Dezember **Horst Eckardt**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 77. Lebensjahr,

am 9. Dezember **Inge Groß**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 82. Lebensjahr,

am 9. Dezember Bürgermeister **Markus Braun** das 53. Lebensjahr,

am 10. Dezember **Rainer Winter**, Inhaber der Goldenen Bürgermedaille der Stadt Fürth, das 85. Lebensjahr,

am 11. Dezember **Rudi Lindner**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 68. Lebensjahr,

am 14. Dezember **Ulla Dürr**, Inhaberin des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 65. Lebensjahr,

am 15. Dezember **Heinrich Habel**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 88. Lebensjahr.

### Wir gratulieren

Frau **Erika** und Herrn **Erich Kotte** zur Eisernen Hochzeit am 19. November.

Frau **Annemarie** und Herrn **Paulus Fratz** zur Gnadenen Hochzeit am 9. Dezember.

Frau **Elisabeth** und Herrn **Albert Wieser** zur Diamantenen Hochzeit am 9. Dezember.

Frau **Gerda** und Herrn **Roland König** sowie Frau **Wilfriede** und Herrn **Robert Schmid** zur Diamantenen Hochzeit am 16. Dezember.



### Lob & Kritik



#### Lob gab es für:

- Winterbeleuchtung in der Innenstadt
- Aktion gegen Gewalt an Frauen
- Neugestaltung des Bereichs Kapellenstraße, Würzburger Straße, Maxbrücke

#### Kritisch angemerkt wurde:

- Fehlende Biomülltüten bei der Abgabestelle Sozialratshaus
- Unzureichende Wegweisung zur Polizeiinspektion in der Kapellenstraße

Ereignisse Stadtrat  
 Nachrichten Kultur  
 Verwaltung Freizeit  
 Bildung Kinder  
 Tourismus  
 Finanzen Abfalltipps  
 Sport  
 Kirchweih Wahlen Stadtentwicklung  
 Wirtschaft Senioren Politik Service  
 Baustellen Partnerstädte Wissenschaft  
 Verkehr Märkte Integration  
 Rathaus

Stadt Fürth Newsletter  
 QR Code  
 Jeden Freitag alle Infos  
[www.fuerth.de/newsletter](http://www.fuerth.de/newsletter)

### VORSCHAU

Die nächste Ausgabe der StadtZEITUNG erscheint am **16. Dezember 2020** unter anderem mit folgenden Themen:

- Informationen zum Haushalt 2021
- Aktuelles zu Corona

### Probleme mit Zustellung?

**Bitte beachten:** Reklamationen zur Zustellung der StadtZEITUNG werden telefonisch bei der Bürgerinformation unter der Rufnummer **974-12 11** entgegengenommen.

# Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

Foto: Luftbild Nürnberg, Hajo Dietz



Auf einer Fläche von rund 23 Hektar bietet das Gewerbegebiet Hardhöhe-West einen spannenden Branchenmix.

die Entwicklung des **Gewerbegebiets Hardhöhe-West** ist abgeschlossen. Auf 23 Hektar, das entspricht rund 30 Fußballfeldern, ist es uns als Stadt gelungen, alteingesessene Unternehmen wie die Norma am Wirtschaftsstandort zu halten, zu gleich aber auch neuen Betriebe wie Ebl ein entwicklungsfähiges Umfeld zu gewährleisten. Perfekt verkehrlich angeschlossen und mit einer idealen Infrastruktur, ist damit innerhalb nur eines Jahrzehnts eines der größten Fürther Gewerbegebiete entstanden,

das mittlerweile etwa 1500 Menschen Arbeit bietet. Über Nachrichten dieser Art dürfen wir uns alle freuen und dafür auch sehr dankbar sein. Zeigen sie doch, dass auch in diesen schwierigen Zeiten unsere breit aufgestellten Fürther Unternehmen, viele davon familiengeführt, solide durch die Krise kommen. Stabile Wirtschaftsunternehmen mit einem breit gefächerten Angebot an Arbeitsmöglichkeiten und guten Ideen für die Zukunft bilden das Fundament für viele andere wichtige Aufgaben unse-

rer Stadtgesellschaft. Doch wir ruhen uns nicht aus, sondern schaffen mit dem Kauf des früheren Faurecia-Geländes und weiterer Areale im Golfpark Atzenhof zusätzliche 150 000 Quadratmeter Gewerbefläche für die Arbeitsplätze der Zukunft. Ich wünsche mir mit allen Betroffenen, dass sich diese positive Entwicklung auch schnell wieder bei den jetzt so stark gebeutelten Bereichen der Gastronomie, Hotellerie, der Fitness- und Kosmetikstudios, im Einzelhandel und bei den Kulturbetrieben einstellt.

Ihr

**Dr. Thomas Jung  
Oberbürgermeister**

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter [stadtzeitung@fuerth.de](mailto:stadtzeitung@fuerth.de). ■



# FÜRTH STADTNACHRICHTEN

## Neuer Bildungsbericht mit Extra-Beilage obendrauf

Bildungsbüro legt dritten Bericht vor – Schwerpunkt auf neu Zugewanderte – Sonderstudie zu Corona

Nach 2016 und 2018 hat das Bildungsbüro der Stadt Fürth nun den dritten kommunalen Bildungsbericht veröffentlicht.

In insgesamt neun Kapiteln wird das Lernen von Fürther Bürgerinnen und Bürgern im Verlauf des Lebens dargestellt und analysiert. Von der frühkindlichen Bildung über die Schulen, berufsbezogene Bildung bis hin zur non-formalen Bildung und dem Querschnittsthema „Inklusion“ hat das Redaktionsteam abermals Daten zusammengetragen, die Aufschlüsse über Stärken und Schwächen der Fürther Bildungslandschaft erlauben, zum Beispiel hinsichtlich Chancengerechtigkeit und gesellschaftlicher Teilhabe.

Im Vergleich zu 2018 kommen etwa weniger Schülerinnen und Schüler aus Haushalten, die auf Hartz-IV-Leistungen angewiesen sind. Jedoch hat sich die Zahl derer, die schon in der Grundschule eine Klasse wiederholen müssen, mehr als verdoppelt. Aus dieser Analyse würden Handlungsempfehlungen an Bildungsverantwortliche und Politik abgeleitet, erklärten Projektleiter Veit Bronnenmeyer und seine Kollegin Kora Maresch-Kern bei der offiziellen Vorstellung des Berichts.

Einen Schwerpunkt legte das Redaktionsteam in diesem



Veit Bronnenmeyer, Kora Maresch-Kern vom städtischen Bildungsbüro und Bürgermeister Markus Braun (v. li.) haben den aktuellen Bildungsbericht samt Corona-Extra-Beilage vorgestellt.

Jahr auf die Bildungssituation von neu Zugewanderten. Fünf Jahre nach der großen Flüchtlingswelle von 2015 seien nun erste Ergebnisse zur Frage der Integration durch Bildung verfügbar, erklärte Bürgermeister und Schulreferent Markus Braun. Dabei habe man auch die kontinuierliche Zuwanderung aus anderen EU-Staaten im Blick. „Fast 60 Prozent der sechs- bis 15-jährigen Schüler in Fürth haben zum Beispiel mittlerweile einen Migrationshintergrund“, so Braun.

Der neue Bildungsbericht gibt einen Überblick zu speziellen Angeboten und ermöglicht Schlussfolgerungen über

deren Wirksamkeit und weitere Bedarfe.

Aufgrund der besonderen Situation im Frühjahr 2020 haben sich Bronnenmeyer und sein Team entschieden, die ursprünglich für Mai geplante Veröffentlichung auf November zu verschieben. In dieser Zeit erarbeitete das Bildungsbüro eine „Extra“-Beilage, die mögliche Auswirkungen der Schließungen von Bildungseinrichtungen untersucht. So wurde unter anderem eine Online-Befragung bei Fürther Kita-Leitungen und Interviews mit Schulleitungen durchgeführt. Auch Erfahrungen von Elternbei-

räten, Schülersprecherinnen und –sprechern, Anbietern von kultureller, Familien- und Erwachsenenbildung wurden einbezogen.

Das Fazit: „Corona wirkt sich wie ein Brandbeschleuniger aus und verstärkt existierende Probleme“, so Maresch-Kern. Dort, wo eine gute Infrastruktur vorhanden sei und die Rahmenbedingungen für mehr Chancengerechtigkeit geschaffen wurden, komme man auch mit weniger Verlusten durch die Krise.

Der komplette Bildungsbericht steht unter [www.bildung-fuerth.de](http://www.bildung-fuerth.de) zum Download bereit. ■

WBG tut gut!



## Hier fühlen wir uns richtig wohl!

Denn hier passt einfach alles – vom Schnitt bis zur Lage. Solche Perlen findet man bei der WBG Fürth.

**WBG Fürth**

Wohnungsbaugesellschaft  
der Stadt Fürth

Siemensstraße 28, 90766 Fürth | Telefon: 0911 / 7 59 95-0 | [www.wbg-fuerth.de](http://www.wbg-fuerth.de)

# Trotz Corona das Weihnachtsfest gemeinsam feiern

Teil-Lockdown wurde verlängert – Neue Regelungen im Einzelhandel – Kontaktbeschränkung bis zum Fest

Das Corona-Virus hält die Welt weiter in Atem. Weihnachten wird in diesem Jahr nicht so sein, wie wir es kennen. Vor wenigen Tagen haben Bund und Länder den bis dahin geltenden Teil-Lockdown bis mindestens 20. Dezember verlängert und in einigen Punkten auch verschärft. Gastronomie, Kultur- und Freizeiteinrichtungen bleiben weiter geschlossen, private Kontakte sollen in der Zeit vor dem Weihnachtsfest reduziert werden.

So sind zunächst private Treffen auf fünf Personen aus zwei Haushalten beschränkt. Vom 23. Dezember bis 1. Januar können dann zehn Personen zusammenkommen, beide Male sind Kinder bis 14 Jahren ausgenommen. Damit sollen Weihnachtsfeiern im Kreise der Familie möglich werden. Die Ferien beginnen bereits

am 19. Dezember. Kinderbetreuungseinrichtungen und Schulen sollen weiterhin offenbleiben. Unter Einhaltung der geltenden Hygienevorschriften dürfen auch Gottesdienste stattfinden.

Zu Änderungen ist es im Einzelhandel gekommen. In Geschäften mit einer Verkaufsfläche von über 800 Quadratmetern gilt die Regel: eine Person pro 20 Quadratmeter. Bei kleineren Läden ist der Zugang auf eine Person pro zehn Quadratmeter begrenzt.

Oberbürgermeister Thomas Jung appelliert in diesem Zusammenhang an die Fürtherinnen und Fürther, dein Einzelhandel nicht im Stich zu lassen. Die Stadt unterstützt die Händler mit einigen Maßnahmen wie etwa einer Gutscheine-Aktion und hat zudem für einen freudigen Einkaufs-



bummel die Innenstadt entsprechend geschmückt. Jung ruft aber auch auf, weiterhin auf Abstand zu achten und Mund-Nase-Schutz zu tragen.

Mit Vernunft und Disziplin müsse man gemeinsam das Virus bekämpfen. Ziel ist dabei auch die 7-Tage-Inzidenz „deutlich unter 200 zu schrauben“. Liegt die Infektionslage in der Kleeblattstadt über diesem Wert, gilt man als Hotspot und man müsse mit verschärften Maßnahmen rechnen wie etwa einer erweiterten Maskenpflicht auch in den Schulen. Ab der 8. Jahrgangsstufe würde ein Wechsel von Präsenz- und Distanzunterricht eingeführt werden. Nicht betroffen sollen Grundschulen sein, ebenso wenig die Abschlussklassen. Das Stadtoberhaupt ist aber optimistisch, dass es gelingt, „wenn alle mitmachen.“

Geht der Oberbürgermeister mit fast allen Beschlüssen der Regierung konform, so bedau-

ert er aber umso mehr, dass kein generelles Böllerverbot für Silvester ausgesprochen wurde. Hier ist er sich mit zahlreichen Amtskolleginnen und -kollegen einig und hofft auf eine „Nachverschärfung“. „Man kann auch mal den Jahreswechsel ohne Kracher und Raketen feiern“, so sein Credo.

Mit Hochdruck wird derzeit gemeinsam mit dem Landkreis Fürth an der Errichtung eines Impfzentrums gearbeitet. Jung hofft, „dass wir noch in diesem Jahr mit Impfungen beginnen können.“ Hierin sieht er einen „entscheidenden Wendepunkt.“

Aufgrund der dynamischen Entwicklung können sich jederzeit Änderungen ergeben, die jedoch zu Redaktionsschluss noch nicht festgelegt waren. Aktuelle Informationen rund um das Coronageschehen in Fürth gibt es im Internet unter [www.fuerth.de/corona](http://www.fuerth.de/corona) und auf den Social Media-Kanälen der Stadt Fürth. ■

## Hilfe in seelischer Not

Der **Sozialpsychiatrische Dienst** ist Ansprechpartner für Menschen ab 18 Jahren mit Wohnsitz in Stadt und Landkreis Fürth. Unterstützung finden Personen in jeglichen seelischen Belastungssituationen, etwa mit psychiatrischen Diagnosen, genauso wie jene, die aktuell in einer Krise oder seelisch schwierigen Situation sind. Aus aktuellem Anlass werden derzeit hauptsächlich telefonische Beratungen durchgeführt, in Notfällen finden Hausbesuche oder persönliche Gespräche statt. Jederzeit können auch Ärztinnen und Ärzte, Bekannte oder Freunde eine Beratung vereinbaren. Diese ist kostenfrei, auf Wunsch auch anonym. Alle Beraterinnen und Berater unterliegen der Schweigepflicht.

**Kontakt:** Sozialpsychiatrischer Dienst Fürth, Franken-

straße 12, Telefon 97 56 67 0, Montag bis Donnerstag: 8 bis 17 Uhr; Freitag: 8 bis 12 Uhr;

E-Mail: [info@sozialpsychiatrischer-dienst-fuerth.de](mailto:info@sozialpsychiatrischer-dienst-fuerth.de); Internet: [www.sozialpsychiatrischer-dienst-fuerth.de](http://www.sozialpsychiatrischer-dienst-fuerth.de).

Der **Krisendienst Mittelfranken** versteht sich als Ansprechpartner für Menschen in Krisensituationen – auch unter Nachbarinnen und Nachbarn oder bei Sorgen um Angehörige, Freunde und Bekannte. Bei Bedarf wird an andere, geeignete Unterstützungsangebote verwiesen. Alle Angebote des Krisendienstes sind kostenfrei, auf Wunsch anonym und unterliegen der Schweigepflicht.

**Kontakt:** Krisendienst Mittelfranken, Telefon: 42 48 55 0; täglich 9 bis 24 Uhr;

Internet: [krisendienst-mittelfranken.de](http://krisendienst-mittelfranken.de). ■

## FZF-Hotline für Corona-Hilfe

Der coronabedingte Appell, möglichst viele Kontakte zu vermeiden, bedeutet für Menschen, die auf soziale Fürsorge und Unterstützung angewiesen sind, eine besondere Herausforderung. Das Freiwilligen Zentrum Fürth (FZF) reaktiviert deshalb seine Hotline vom Frühjahr, über die Hilfsangebote gesammelt und koordiniert werden.

Wer Unterstützung braucht, beispielsweise bei Besorgungen von Lebensmitteln und

Medikamenten, beim Gassgehen mit dem Hund, oder wer einfach Gespräche über einen Telefonkontakt wünscht, kann sich bei der Hotline melden. Wer helfen möchte, registriert sich ebenfalls über das FZF.

Erreichbar montags, 9.30 bis 18 Uhr, und dienstags bis donnerstags, 9.30 bis 16 Uhr, unter Telefon 217 47 82 und per E-Mail an [fzf@iska-nuernberg.de](mailto:fzf@iska-nuernberg.de). Weitere Informationen unter [www.freiwilligenzentrum-fuerth.de](http://www.freiwilligenzentrum-fuerth.de). ■



**Zusammen  
einen Hit  
kreieren.**

**westwinkel**  
FÜRTH

Individueller Raum zum Leben für  
Alleinstehende, Paare und Familien.

Mehr Info's zu den 91 Mietwoh-  
nungen (49 - 113 qm) unter:

**0911 - 2008 192**

**info@esw.de**

**www.westwinkel.de.**

**ESW**  
raum für perspektive

## Prämiertes Schaufenster



Foto: alphabetique Werbeagentur

Die Designerinnen und Illustratorinnen der alphabetique Werbeagentur haben im Sommer 2019 ein Pro Bono-Projekt für „echt fürth – die Agentur für Demokratie und Jugendbeteiligung“ umgesetzt und die Schaufenster der damals neuen Räumlichkeiten am Waagplatz gestaltet. Die Bilder sind dort immer noch zu sehen und jetzt wurden die Macherinnen dafür mit dem Award in der Kategorie „B2C / Schaufenstergestaltung“ des Deutschen Agenturpreises 2020 ausgezeichnet.

## Exklusive Briefmarken



Foto: Wunder

Wie bereits zum 1000. Geburtstag der Kleeblattstadt im Jahr 2007 und zum Jubiläum „175 Jahre deutsche Eisenbahn“ 2010 hat der Fürther Reinhard H. Stenzel, vereidigter Sachverständiger für Briefmarken und philatelistischer Chronist, auch zum 200-jährigen Stadt-Jubiläum eine Briefmarken-Doku erstellt. Die Sammlung, die im Jahr 2018 anlässlich der Feierlichkeiten zu „200 Jahre eigenständig“ erschienen ist, hat er nun Oberbürgermeister Thomas Jung überreicht. Ein zweites Exemplar wurde übrigens nach New York zu Fürths Ehrenbürger Henry Kissinger gesendet.

## „Stiftung-Warentest“

Sie brauchen Informationen über die Qualität von Produkten und Dienstleistungen? Kein Problem. Die monatlich erscheinenden Hefte der „Stiftung Warentest“ liegen in der Bürgerinformation im Rathaus, Eingang Königstraße

86, Zimmer 004, in der Volksbücherei-Hauptstelle, Fronmüllerstraße 22, in der Innenstadtbibliothek Carl Friedrich Eckart Stiftung, Friedrichstraße 6a, und in der Zweigstelle Soldnerstraße 48 zur Einsicht aus. ■

# Die "Bremenstaller Brücke" hatte die Nase vorn

Neue Regnitzquerung hat einen Namen – Bevölkerung stimmte online ab – Historischer Ort

Die vor wenigen Wochen eröffnete Geh- und Radwegbrücke über die Regnitz soll künftig „Bremenstaller Brücke“ heißen. Dafür entschieden sich im Rahmen einer Online-Umfrage der Fürther Nachrichten 46 Prozent der Teilnehmenden.

Auf die beiden anderen Varianten Alexander-von-Humboldt-Brücke und Sophie-Scholl-Brücke entfielen 14 beziehungsweise 40 Prozent der insgesamt fast 5400 Stimmen.

Der ehemalige, am Regnitzufer gelegene Bremenstall wurde erstmals im 15. Jahrhundert erwähnt. Die eins-



Foto: Ebersberger

Ein Name mit Lokalkolorit: Die neue Verbindung zwischen den Ortsteilen Eigenes Heim und Stadeln soll künftig Bremenstaller Brücke heißen.

tige „Bremenstelle“ bot dem Vieh Schutz vor dem Bremen

(Bremsen). Die Einöde verfiel im 19. Jahrhundert mit dem

Bau der Bahnlinie Fürth-Erlangen. ■

# Fürther Friedhof zählt nun zu bundesweitem Kulturerbe



Foto: Friedhofsverwaltung

Das Schild am Haupteingang des Fürther Friedhofs weist auf das Immaterielle Kulturerbe hin.

Die Friedhofskultur in Deutschland wurde auf Empfehlung der Deutschen UNESCO-Kommission in das bundesweite Kulturerbe-Verzeichnis aufgenommen.

Dies ist vor allem für die Menschen, die sich hierzulande in verschiedenster Weise für das Friedhofswesen engagieren, eine große Anerkennung. Ausgezeichnet wurden nicht die Friedhöfe an sich, sondern vor allem das, was Menschen auf dem Friedhof tun: Das Trauern, Erinnern und Geden-

ken, aber auch das Gestalten, Pflegen und Bewahren.

Hinter der Ernennung zum immateriellen Kulturerbe steht das Ziel, den Wert der Friedhofskultur in Deutschland wieder in das Bewusstsein der Gesellschaft zu tragen sowie einen aktiven Beitrag zum Erhalt und Entwicklung dieser wichtigen Kulturform zu leisten.

Am Fürther Hauptfriedhof wurde daher im Bereich des Haupteingangs ein entsprechend gestaltetes Hinweisschild angebracht. ■

## KUGELGLANZ & TANNENDUFT

BIO-NORDMANNTANNEN aus dem Steigerwald  
FRANKENTANNEN aus Vestenbergsgreuth

Gartenwelt  
Dauchenbeck  
grün erleben

IN FÜRTH  
Verkauf  
IN UNSERER  
ÜBERDACHTEN  
BAUMSCHULE

Gartenwelt Dauchenbeck e.K. · Inh.: M. Dauchenbeck · Mainstraße 40 · 90768 Fürth-Atzenhof  
 Gartenwelt Dauchenbeck GmbH & Co. KG · Inh.: C. Dauchenbeck & M. Dauchenbeck-Barth · Am Jakobsweg 15 (Hofäckerweg) · 90547 Stein-Oberweihersbuch  
 ☎ 09 11/9 77 22-0 · Mo.–Sa. 9.00–18.00 · [www.gartenwelt-dauchenbeck.de](http://www.gartenwelt-dauchenbeck.de)

Folgen Sie uns:

# Innenhof der Soldnerschule deutlich aufgehübscht

Platane und Brunnen konnten erhalten werden – „Grünes Klassenzimmer“ – Hochbeete angelegt



Foto: Bäuerlein, Gabner



Nach der gelungenen Umgestaltung punktet der ehemals triste Innenhof (li.) der Mittelschule Soldnerstraße jetzt mit deutlich mehr Aufenthaltsqualität.

Trist, unattraktiv und nicht barrierefrei – so präsentierte sich der Innenhof der Mittelschule Soldnerstraße in der

Vergangenheit. Zudem war die 820 Quadratmeter große Fläche zuletzt aus Sicherheitsgründen gesperrt, weil die Wurzeln einer

Platane die Pflasterplatten nach oben gedrückt hatten und diese zu Stolperfallen für die Schülerinnen und Schüler wurden.

Nach einer mehrmonatigen Generalsanierung und Umgestaltung zeigt sich der Innenhof jetzt optisch deutlich aufgewertet. „Ein Unterschied wie Tag und Nacht“, brachte es Schulbürgermeister Markus Braun auf den Punkt, als er sich mit Oberbürgermeister Thomas Jung und Baureferentin Christine Lippert vor Ort über die Maßnahme informierte. „Unser Ziel war es, neben der Barrierefreiheit die über 50 Jahre alte Platane sowie den stillgelegten Gänsebrunnen – ein Kunst-am-Bau-Projekt – zu erhalten“, erklärte Norbert Bäuerlein vom

städtischen Grünflächenamt. Um dem Wurzelwerk des riesigen Baums mehr Platz zu geben, habe man die Wegebögel um 15 Zentimeter angehoben und mit Betonpflaster belegt, die tieferliegenden Flächen mit einer wassergebundenen Wegedecke versehen, so der Projektverantwortliche. Eine Rasenfläche und drei Hochbeete sorgen für eine „deutliche optische Aufwertung des Hofes“, lobte OB Jung.

Auch Schulleiter Claus Binder sowie die Schülerinnen und Schüler zeigen sich begeistert über die neue Aufenthaltsqualität und das neuangelegte „Grüne Klassenzimmer“, das im kommenden Jahr mit einem 40 Quadratmeter großen Sonnensegel nachgerüstet wird. ■

**AOK**  
Die Gesundheitskasse. BAYERN

Jetzt bis zu 100 EUR jährlich Zuschuss sichern.

**Weil gesund und glücklich einfach zusammenpasst**

Der AOK-Gesundheitsvorteil: mit vielfältigen Extra-Leistungen und individueller Beratung. Für Sie und alles, was Sie noch planen.

[www.aok.de/bayern/gesundheitsvorteil](http://www.aok.de/bayern/gesundheitsvorteil)

**Gesundheit nehmen wir persönlich.**

Weitere Details und Bedingungen unter:  
[www.aok.de/bayern/gvk](http://www.aok.de/bayern/gvk)

## IN ALLER KÜRZE

### Chor sucht Leitung

Der **Handwerkerchor Fürth** sucht eine Chorleiterin oder einen Chorleiter für das Jahr 2021. Weitere Infos bei Gisela Heller, Telefon 71 14 68.

### Mitspieler gesucht

Der Fußballverein **FV Kleeblatt 99 Fürth e.V.** in der Flug-

platzstraße 99 freut sich über fußballbegeisterte Mitspieler im Jugendbereich. Die Freude am Sport, Geselligkeit und ein familiärer Umgang miteinander stehen an erster Stelle. Nähere Infos und die Trainingszeiten unter Telefon (0176) 23 50 75 70, [www.FVKleeblatt.de](http://www.FVKleeblatt.de) oder per E-Mail an Jugendleiter.FVKleeblatt99@gmx.de. ■

## Mehr Nachhaltigkeit für die Zukunft der Kleeblattstadt

„Die SDGs vor Ort in Umsetzung bringen“, so lautete das Motto des Abschlusses des fünfmonatigen Nachhaltigkeitsfestivals „Fürth im Übermorgen“. 50 Teilnehmende aus Bürgerschaft, Stadtrat und Verwaltung entwickelten zu sechs Themenbereichen Schritte für Fürths Zukunft.

Dabei formulierten sie insgesamt 24 Maßnahmen, die in den kommenden ein bis zwei Jahren die Umsetzung der Nachhaltigen Entwicklungsziele (SDGs) voranbringen sollen. So wird etwa im Themenbereich „global nachhaltig“ der Einsatz von Personal gefordert, um die entwicklungspolitische, bisher vor allem ehrenamtliche Arbeit in Fürth zu unterstützen und die Kooperationen beispielsweise mit Schulen zu erweitern. Für „Klimaschutz im Bereich Bau und Energie“ wird eine städtische Beratungsagentur für die Umsetzung von CO<sub>2</sub>-Neutralität im privaten Baubereich empfohlen. Des Weiteren soll ein Modellprojekt gestartet werden, um die sogenannten

Elterntaxis an Schulen zu reduzieren. Ein anderer Wunsch ist, den Artenschutz durch die Umgestaltung des Südstadtparks in ein artenreiches Natur- und Parkareal zu stärken.

Der Aufbau eines Zentrums für nachhaltige Gründungen ist eine wichtige Maßnahme aus dem Bereich „nachhaltig wirtschaften“. Dafür seien klare, unterstützende Rahmenbedingungen durch die

Stadtverwaltung ein zentrales Anliegen, um öffentlichen Raum wie Hallplatz, Grünen Markt und Fürther Freiheit für Veranstaltungen und Begegnung besser nutzbar zu machen.

Diese und alle weiteren Ergebnisse werden dem Stadtrat und der Stadtverwaltung zugeleitet und in Arbeitsgruppen weiterentwickelt. In sechs Mo-

naten soll eine Zwischenbilanz zur Umsetzung gezogen werden.

Nach insgesamt 100 Veranstaltungen ist das Festivalangebot mit der Abschlusskonferenz noch nicht ganz am Ende. Die digitalen und realen Schulangebote laufen weiter. Einige Vorträge und Aktivitäten im Rahmen des Festivals sind auf Videos auf dem Youtube-Kanal von Fürth im Übermor-

gen dokumentiert. Auch über die Abschlusskonferenz wird dort in Kürze ein Film erscheinen. Mehr Informationen unter <https://www.youtube.com/channel/UCSLcjFtcbPyAcIL-qkyc07GA>

Das Festival und die Abschlusskonferenz wurden unterstützt vom der Stiftung der Familie Schreier, dem Bayerischen Umweltministerium

und der Servicestelle Kommunen in der Einen Welt mit Mitteln des Bundesministeriums für Entwicklung und wirtschaftliche Zusammenarbeit.

Mitveranstalter, ohne die es das Festival nicht gegeben hätte, waren: ADFC, Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz, Beatrice von Herzen, Bluepingu, Bogenhof, Cargo Cowboys, Eine-Welt-Laden, Evangelisches Bildungswerk, Families for Future, FARCAP, Frauen in der Einen Welt/Frauenmuseum, Frauenwerkstatt M17, Freiwilligenzentrum Fürth, Gemeinwohlökonomiegruppe Nürnberg, Initiative Parking Day, Jugendmedienzentrum Connect, Katholische Erwachsenenbildung KEB, Kulturgewächshaus, Mission Eine Welt, Müll und Umwelt, Nimm & Gib, Projektbüro Göttlein, Psychologist/Psychotherapists for future, Schule der Phantasie, Umweltbeauftragte der Evangelischen Kirche, Un poco loco, VCD und weitere Partnerinitiativen als Teil von Märkten, Podien und Aktionen. ■



## Die Bahnunterführung ist nun in sattes Blau getaucht



Statt trist und düster präsentiert sich die Bahnunterführung Schwabacher Straße seit Kurzem abends in blauem Licht. Insgesamt 15 LED-Flächenscheinwerfer – acht stadtauswärts und sieben stadteinwärts – mit je 66 Watt wurden von der infra fürth an den Pfeilern auf beiden Fußwegseiten befestigt. Die Leuchten sind autark aufgebaut und in der Farbwiedergabe variabel programmierbar. Die neuen Effektlampen schalten sich mit der Straßenbeleuchtung an und werden wie alle Anstrahlungen – wie zum Beispiel an der Volkshochschule, Kulturforum oder St. Paul – um 23 Uhr ausgeschaltet. Die Kosten für das Projekt belaufen sich auf rund 40 000 Euro.



# KULTURFORUM

Kulturforum Fürth / Würzburger Str. 2 / 90762 Fürth  
 Fon 0911-973 84 0 / Fax 0911-973 84 16  
[www.kulturforum-fuerth.de](http://www.kulturforum-fuerth.de) / [kulturforum@fuerth.de](mailto:kulturforum@fuerth.de)

Direkt an der U1 (Stadthalle) /  
 Parken in der Saturn-Tiefgarage  
 (Sondertarif ab 19:00 Uhr)

**Geplante Veranstaltungen unter Vorbehalt.  
Absagen aufgrund behördlicher Anordnung möglich.**

Dezember		
MI 02.12.	18:00	<b>GÄSTEFORUM</b> Projektbüro IGS: Keine Chance dem Winterblues, „Mit gesunder Ernährung gegen den Winterblues 1“
FR 04.12.	10:00	<b>SCHAUSPIEL</b> Hinterm Haus der Wassermann Schauspiel für Gehörlose und Hörende, ab 4 J.
	20:00	<b>KONZERT</b> „Engelesingen“ Metropolmusik e.V.
SA 05.12.	18:00	<b>SCHAUSPIEL</b> Hinterm Haus der Wassermann Schauspiel für Gehörlose und Hörende, ab 4 J.
SO 06.12.	15:00	<b>KINDERTHEATER</b> Pettersson kriegt Weihnachtsbesuch, Theater Kuckucksheim, ab 4 J.
	15:00	<b>SCHAUSPIEL</b> Hinterm Haus der Wassermann Schauspiel für Gehörlose und Hörende, ab 4 J.
MO 07.12.	10:00	<b>SCHAUSPIEL</b> Hinterm Haus der Wassermann Schauspiel für Gehörlose und Hörende, ab 4 J.
DI 08.12.	10:00	<b>SCHAUSPIEL</b> Hinterm Haus der Wassermann Schauspiel für Gehörlose und Hörende, ab 4 J.
DO 10.12.	20:00	<b>KONZERT</b> Franz Hajak & The Blue Lunatics „Angel Blues“
FR 11.12.	18:00	<b>GÄSTEFORUM</b> Projektbüro IGS, Keine Chance dem Winterblues: „Mit gesunder Ernährung gegen den Winterblues 2“
SA 12.12.	20:00	<b>LESUNG</b> „Der falsche Schah. Aus dem Leben eines bayerischen Hochstaplers“, Leonard F. Seidl
SO 13.12.	15:00	<b>KINDERTHEATER</b> Das hässliche Entlein, flunker produktionen, ab 4 J.
MI 16.12.	20:00	<b>KONZERT</b> „Engelrausch“ Berausender Winterjazz
DO 17.12.	20:00	<b>SCHAUSPIEL</b> Mein Kampf (Premiere) Schauspiel von George Tabori
FR 18.12.	20:00	<b>SCHAUSPIEL</b> Mein Kampf Schauspiel von George Tabori
SA 19.12.	20:00	<b>SCHAUSPIEL</b> Mein Kampf Schauspiel von George Tabori
SO 20.12.	18:00	<b>SCHAUSPIEL</b> Mein Kampf Schauspiel von George Tabori
DO 31.12.	17:00 19:30	<b>SOIREEKONZERT</b> Damensalonorchester Bella Donna, „Im Rausch der 20er“

**Vorschau**



Sa 09.01.  
Feuerbach Quartett

# Stadthalle

## Fürth

Rosenstraße 50 | 90762 Fürth  
 Tel. 0911 74912-0 | [www.stadthalle-fuerth.de](http://www.stadthalle-fuerth.de)

### Veranstaltungen Dezember 2020

Änderungen vorbehalten - aktuelle Informationen unter [www.stadthalle-fuerth.de](http://www.stadthalle-fuerth.de)

	Donnerstag, 03.12.2020, 20.00 Uhr <b>SCALA &amp; KOLACNY BROTHERS</b> Mädchennamen	<b>Entfällt</b>
	Freitag, 04.12.2020, 17.00 Uhr <b>BIBI BLOCKSBERG</b> Alles wie verhext! Das Musical	<b>Verlegt auf 04.01.2022</b>
	Sonntag, 06.12.2020, 14.00 Uhr + 16.00 Uhr <b>EINE WEIHNACHTSGESCHICHTE</b> von Charles Dickens	<b>Entfällt</b>
	Dienstag, 08.12.2020, 20.00 Uhr <b>MAX BARSKIH</b> Konzert	<b>Verlegt auf 05.10.2021</b>
	Mittwoch, 09.12.2020, 19.30 Uhr <b>SCHWANENSEE</b> Russisches Ballettfestival Moskau	<b>Entfällt</b>
	Donnerstag, 10.12.2020, 19.30 Uhr <b>RUTHE LIVE - SHIT HAPPENS!</b>	<b>Verlegt auf 10.11.2021</b>
	Sonntag, 13.12.2020, 16.00 Uhr <b>RUSSISCHE WEIHNACHTSFEIER</b> Novogodnie Rozhdestvenskie vstrechi	<b>Verlegt auf 19.12.2021</b>
	Dienstag, 15.12.2020, 20.00 Uhr <b>ÖZCAN COSAR: COSAR NOSTRA - ORGANISIERTE COMEDY</b>	<b>Verlegt auf 01.12.2021</b>
	Mittwoch, 16.12.2020, 15.30 Uhr <b>PETTERSSON KRIEGT WEIHNACHTSBESUCH</b> Das Bilderbuchtheater	<b>Entfällt</b>
	Sonntag, 20.12.2020, 16.00 Uhr <b>KINDERTHEATER</b> Shenki spasajut Noviy God	<b>Verlegt auf 23.12.2021</b>
	Montag, 21.12.2020, 19.30 Uhr <b>WEIHNACHTSKONZERT</b> Geschlossene Veranstaltung	<b>Entfällt</b>
	Mittwoch, 23.12.2020, 19.00 Uhr <b>DER NUSSKNACKER</b> Russisches Klassisches Staatsballett	<b>Entfällt</b>
	Donnerstag, 31.12.2020, 19.00 Uhr <b>SILVESTERPARTY 2020</b> Partyspaß für Jung und Alt	<b>Entfällt</b>

# Kongress & Kultur am Fluss

ZWEI Veranstaltungshäuser

EIN starkes Konzept

Kongress & Kultur am Fluss

# WIRTSCHAFT & EINZELHANDEL

## Geschichten und Geheimnisse aus der Kleeblattstadt

Drei neue Bücher über oder in Fürth spielend sind erschienen: Kurzweiliges, Spannendes und Informatives

**Kurzweilig:** „Tod in der Gustavstraße“ von Dirk Kruse ist die erste Sammlung an Kurzkrimis des Wahl-Fürthers. In den zwölf originellen, spannenden und augenzwinkernden Beiträgen wird unter anderem das Verdi-Komplott aufgedeckt, die Beichte eines Mörders abgenommen und ein kaltes Herz zum Schlagen gebracht. Kruses drei Romane um den Gentleman-Detektiv Frank Beaufort gehören zu den beliebtesten und meistverkauften Frankenkrimis. Der Band kostet 14 Euro und ist im ars vivendi Verlag erschienen.

**Spannend:** In „Fürther Geheimnisse“ erzählen Johannes Alles und Eva-Maria Bast 50 Geschichten aus der Kleeblattstadt, von denen viele Fürther wohl noch nie etwas gehört haben. Im Mittelpunkt jeder Episode steht immer ein Relikt, ein Überbleibsel, das heute noch im Stadtbild zu finden ist.



Drei neue Bücher mit Bezug zur Kleeblattstadt sind erschienen und im Buchhandel erhältlich.

Beide Autoren haben sich für jeden einzelnen Text eine Patin oder einen Paten gesucht:

Menschen, die die Kleeblattstadt lieben und dafür Sorge tragen, dass deren Geschich-

te und die vielen kleinen Geschichten nicht in Vergessenheit geraten. Herausgeber sind die Fürther Nachrichten in Kooperation mit der Bast Medien GmbH, Preis: 19,90 Euro.

**Informativ:** Ein weiteres Kapitel schlägt die Fürther Geschichtswerkstatt im Rahmen ihrer Bildband-Reihe über Straßenzüge der Kleeblattstadt im Wandel auf. Lothar Berthold führt fort, was die Chronisten Georg Paul Rieß und Gottlieb Wunschel begonnen hatten. Im aktuellen Band beleuchtet der Fürther die Mohrenstraße, den Löwenplatz, die Lilienstraße sowie den jüdischen Schulhof anhand von Zeitdokumenten, Bildern, Plänen, Zeichnungen und Karten. Erschienen bei städtebilder fotoarchiv & verlag und für 20 Euro zu haben.

Alle drei Bücher sind im Fürther Buchhandel erhältlich. ■

## Glasfaserausbau für Firmen im Gewerbepark Süd

Telekom bietet Betrieben kostenlosen Hochgeschwindigkeitsanschluss – Mindestens 30 Prozent nötig

Die Deutsche Telekom will im Gewerbepark Süd ihr Glasfasernetz weiter ausbauen und so die dort ansässigen Unternehmen kostenlos an das Gigabit-Hochgeschwindigkeitsnetz anschließen.

Horst Müller begrüßt die Initiative, die mit der leis-

tungsfähigen Breitbandanbindung nicht nur den Firmen einen „entscheidenden Wettbewerbsfaktor“ bietet. Auch die „Zukunftsfähigkeit des Wirtschaftsstandortes Fürth wird maßgeblich unterstützt und gestärkt“, so der Wirtschaftsreferent.

Allerdings, so die Telekom, könne das Gewerbegebiet nur ausgebaut werden, wenn sich bis **spätestens Sonntag, 31. Januar 2021**, mindestens 30 Prozent der Unternehmen für einen Anschluss entscheiden. Im Gegenzug erhalten diese dann einen Gigabit-Anschluss ohne

zusätzliche Kosten. Letztlich sollen Übertragungsgeschwindigkeiten bis zu 100 Gigabit pro Sekunde möglich sein. Insgesamt würden hierfür 16 Kilometer Glasfaser verlegt werden.

Nähere Infos gibt es für interessierte Firmen unter [www.telekom.de/vollglas](http://www.telekom.de/vollglas). ■

**Erfolgreich werben mit einer Anzeige  
in der Stadtzeitung**

Tel. 976 40 79 66 | [anzeigen@herbstkind-wa.de](mailto:anzeigen@herbstkind-wa.de)

[www.stadtzeitung-fuerth.de](http://www.stadtzeitung-fuerth.de)

Kleinanzeigen  
einfach online  
aufgeben

**stadtzeitung-  
fuerth.de**

# Neue Mieter setzen ihre Duftmarken

Loris Parfum und Pommes Freunde kommen ins Fürther „Flair“ – Erste Rolltreppen eingebaut

Zwei neue Mieter und die ersten Rolltreppen: Die Arbeiten für das neue „Flair“ Fürth laufen in allen Bereichen weiter auf Hochtouren.

Man sei stolz, mit Pommes Freunde und Loris Parfum „zwei weitere starke Marken“ für das künftige Einkaufszentrum gewonnen zu haben, so der geschäftsführende Gesellschafter des Investors P&P Gruppe, Michael Peter.

Das Franchise-Unternehmen Pommes Freunde mit zahlreichen Filialen deutschlandweit bietet neben belgischen Pommes Frites auch Burger, Hot Dog oder Currywurst an. Das 2006 gegründete Unternehmen Loris Parfum produziert neben Parfüms und Deos auch Raum- und Automobildüfte mit nachhaltiger Qualität.



Foto: P&P Gruppe

Mit höchster Präzision wurden die ersten Rolltreppen im künftigen „Flair“ Fürth installiert.

Deutlich sichtbar ist in den vergangenen Wochen die „Flair“-Fassade in der Hallstraße emporgewachsen. Aber

auch im Innenleben geht es stetig voran. So wurden die ersten Rolltreppen bereits eingepasst – „planmäßig und



millimetergenau“, so Marcus Gergele.

Und schon bald sollen weitere Mietverträge unterzeichnet werden, erklärte der Projektleiter. Am Ende soll auf einer Verkaufsfläche von rund 18 000 Quadratmetern „ein überragender Mieter-Mix“ mit rund 60 Geschäften und Dienstleistern sowie Gastronomiebetrieben das „Flair“ beleben.

Fest im Blick hat die P&P Gruppe den 16. September 2021 als Eröffnungstermin. ■

WUNSCHTERMIN  
ONLINE BUCHEN:  
(Code scannen)

Lassen Sie Ihren Traum von einer modernen Eigentumswohnung im Fürther Stadtteil Burgfarnbach Wirklichkeit werden. In der Söldgasse 9 werden zwei moderne Mehrfamilienhäuser mit insgesamt 22 Wohneinheiten entstehen. Die 2- und 3-Zimmer Wohnungen haben alle einen Balkon bzw. im Erdgeschoss Terrassen mit eigenem Garten. Als besonderes Highlight entstehen im Dachgeschoss zwei großzügige Wohnungen mit jeweils 4 Zimmern und entsprechenden Dachterrassen.

**www.farnbach-living.de**  
**0911-37 27 57 00**

ANKOMMEN  
HIER BLEIBEN WIR

# Weihnachtlich glänzt und leuchtet die Kleeblattstadt

Verschiedene Aktionen sorgen in schwieriger Zeit für entspanntes Einkaufen und festliche Atmosphäre



Foto: KM-Concept

Stimmungsvoll durch den Advent: Die Weihnachts- und Winterbeleuchtung sorgt für Glanz in der Innen- und Altstadt.



Foto: Altstadtverein

Altstadtweihnacht to go – kein Weihnachtsmarkt, dafür aber viel Weihnachtsgefühl zum Verschenken: Die Box des Altstadtvereins.

Auch wenn es in diesem Jahr keine Weihnachtsmärkte in der Fürther Innenstadt gibt, so sorgen doch verschiedene Aktionen für eine festliche Stimmung beim weihnachtlichen Einkauf:

### Weihnachtsbeleuchtung und Weihnachtsbäume

Die Weihnachts- und Winterbeleuchtung lässt die Innen- und Altstadt erstrahlen. Bis Anfang Februar sorgen 40 000 LED-Lichtpunkte für eine stimmungsvolle Atmosphäre. Das beleuchtete Rathaus und geschmückte Weihnachtsbäume im Stadtgebiet tun ihr Übriges.

### „Gratisplätzla“ – Besucher fahren an den Adventssamstagen kostenlos in die Innenstadt

Besonders an den Adventssamstagen zieht es die Menschen in die Innenstadt. Um

sicher und bequem anzukommen, macht die Stadt Fürth allen Bürgerinnen und Bürgern ein vorgezogenes Weihnachtsgeschenk: Am 5., 12. und 19. Dezember ist für sie der öffentliche Personennahverkehr in Fürth, Zirndorf, Stein und Oberasbach (Tarifstufe B) gratis. Man kann also an diesen Tagen ohne Fahrchein mit Bus, U- und S-Bahn oder Regionalzug fahren. Und zwar ab Betriebsbeginn am Samstagmorgen mit Start der ersten Busse und Bahnen bis zum Betriebsschluss.

### Schlendern ohne Schleppe – der Tütenbus

Damit sich die Kunden nicht von Geschäft zu Geschäft mit ihren Einkäufen abschleppen, gibt es in Zusammenarbeit mit der infra verkehr an den vier Adventssamstagen wieder

den beliebten „Paket- und Tütenbus“ in der Fußgängerzone Schwabacher Straße, Ecke Rudolf-Breitscheid-Straße. Wer möchte, kann hier seine Einkäufe von 10 bis 18 Uhr kostenlos aufbewahren lassen.

### Neu: Lieferservice der Geschäfte

Ganz neu in diesem Jahr ist der Lieferservice von Fürther Fachhändlern. Ob vor Ort, telefonisch oder online bestellt, liefern ihnen viele Fachhändler Einkäufe nach Hause. Wer bis mittags 12 Uhr bestellt, erhält die Ware noch am gleichen Tag. Und das in einem Umkreis von 25 Kilometer.

### Online Gutscheine: Ein Herz für Fürth

Ein besonderer Service für alle, die es nicht in die Innenstadt schaffen: Unter [www.ein-herz-fuer-fuerth.de](http://www.ein-herz-fuer-fuerth.de)

can man Gutscheine von über 50 teilnehmenden Geschäften kaufen und diese direkt an die E-Mail-Adresse seiner Liebsten versenden. Aktuell bezuschusst die Stadt Fürth die „Ein Herz für Fürth“- Gutscheine mit 20 Prozent.

### Altstadtweihnacht to go

Da die berühmte Altstadtweihnacht am Waagplatz in diesem Jahr auch nicht stattfinden kann, sorgt der Altstadtverein mit einer Geschenkbox, gefüllt mit allerlei Leckereien, dafür, dass man sich die heimelige Atmosphäre der kleinen Budenstadt nach Hause holen kann. Zu erhalten ab sofort in Manuelas Teelädla, Königstraße 65, und zusätzlich vom 4. bis 13. Dezember von 16 bis 18 Uhr in der Freibank am Waagplatz 2. ■

SPITZACKERWEG

■ **ERRICHTUNG VON 13 EIGENTUMSWOHNUNGEN IN 2 HÄUSERN** in Fürth-Burgfarrnbach, Spitzackerweg als **KFW-EFFIZIENZHAUS 55**.

- 3 und 4 Zimmer-Wohnungen
- Carports und Einzelstellplätze
- Fußbodenheizung
- Kontrollierte Wohnraumlüftung mit Wärmerückgewinnung
- Großzügige Balkone und Terrassen
- Barrierearme Bauweise und Aufzüge
- Schlüsselfertiges Bauen
- Solarkollektoren zur Warmwasser-Bereitung und Heizungsunterstützung

TELEFON: 0911-75 10 02

PROVISIONSFREI!

WÜRZBURGER STRASSE 592 • 90768 FÜRTH-BURGFARRNBACH • [WWW.ROST-WOHNBAU.DE](http://WWW.ROST-WOHNBAU.DE)

Energieeffizienzhaus 55 (EnEV 2016)

## Hilfen für die Gastro-Szene



Foto: Tykward

In den für die Gastronomie üblicherweise umsatzstärksten Wochen heißt es seit Anfang November: Licht aus, Hahn zu. Doch es gibt einige Möglichkeiten, wie Bürgerinnen und Bürger die Betriebe unterstützen können.

Die Corona-Krise trifft auch in der zweiten Welle alle Wirtschaftsunternehmen hart – besonders gebeutelt ist neben den Schaustellern bekanntermaßen die Gastronomie.

War im ersten Lockdown die Unterstützung der Bevölkerung enorm, so fallen jetzt im Winter die Umsätze wetterbedingt und durch das fehlende Weihnachtsgeschäft eher verhalten aus. Umso wichtiger ist es jetzt, der örtlichen Gastro-Szene unter

die Arme zu greifen, die sich breit und kreativ mit Mitnahmeangeboten aufgestellt hat.

Eine Sammlung findet sich beispielsweise in Mia Stadelmanns Facebook-Gruppe „Wohin in Fürth?“, aber auch der Fürth Faktor hat mit städtischer Hilfe auf [www.fuerthfaktor.de/gemeinsam](http://www.fuerthfaktor.de/gemeinsam) die Angebote der Teilnehmenden aufgelistet. Zusätzlich können sich alle Betriebe weiterhin kostenfrei mit ihren Diensten via [maps.fuerth.de](http://maps.fuerth.de) eintragen. ■

## Zauberhafte antike Schätze



Foto: Tykward

Frischer Wind im Antikladen: Phillip Döhler ist kein unbeschriebenes Blatt im Handel mit den Liebhaberstücken, in der Schwabacher Straße 7 stellt er seit über 20 Jahren aus – mittlerweile hat er sich Unterstützung auf dem Weg in die Digitalisierung unter anderem von seiner Nichte Sarah Tordai geholt.

Manch aufmerksamer Passant hat bereits bemerkt, dass hinter der Schaufensterfassade des Antikladens „Gesucht & Gefunden“ etwas vor sich geht – und lag damit goldrichtig. Denn still und heimlich hat der neue Besitzer Jürgen Döhler die Räume in der Moststraße 7 renoviert und neu eingerichtet.

Jetzt erstrahlt der Laden in neuem Licht und mit vielen neuen Schätzen, wenn auch das Sortiment von Vorbesitzerin Gisela Daniel komplett übernommen wurde. Döhler verfügt über ein großes Lager

und da er nicht alles verfügbare gleichzeitig ausstellen kann, lohnt es sich bei der Suche nach etwas Bestimmtem immer, ihn einfach zu fragen.

Denn seit 1985 ist der leidenschaftliche Sammler in seinem Element und hat über ein breites Netzwerk an Fachhändlern und Liebhabern aufgebaut. Mittlerweile hat er kräftige familiäre Unterstützung: Die Tochter fotografiert seine Stücke professionell fürs Netz und die Nichte unterstützt im Verkauf, bei der Digitalisierung und Dekoration. ■

### ONLINE-WOHNRAUMBÖRSE FÜR VERMIETER

Bezahlbarer Wohnraum ist schwer zu finden. Besonders für Alleinerziehende, Senioren, Menschen, die Unterstützung benötigen oder anerkannte Asylbewerber und Flüchtlinge. Die Stadt Fürth hilft Vermietern dabei, freie Wohnungen an Menschen in sozialen Notlagen, zu vermitteln.

Die Online-Wohnraumbörse bietet:

- Informationen zur Vermietung
- Ein Online-Formular, um Mietangebote zu übermitteln
- Weiterführende Links

Helfen Sie, Not zu mildern und fördern Sie Integration!  
[www.fuerth.de/wohnraumbörse](http://www.fuerth.de/wohnraumbörse)



Bayerisches Staatsministerium für Arbeit und Soziales, Familie und Integration

Fürther Sahnehäubchen:

## Glänzendes und Tickendes nicht nur für Weihnachten

Vor rund einem Jahr hat Ilker Aslan mit seinem Schmuckladen „Zeitschleife“ in der Friedrichstraße 24 den Schritt in die Selbstständigkeit gewagt und konnte die Fürtherinnen und Fürther überzeugen: Ein vielfältiges Sortiment an Uhren für Sie, Ihn und auch die Kleinsten, Silber- und Goldschmuck sowie Accessoires aus Edelstahl oder Leder für Herren wartet gerade in der Vorweihnachtszeit auf neue Besitzer.



Foto: TTKwart

Schon ein Jahr ist Ilker Aslan mit seinem Schmuckgeschäft in der Friedrichstraße 24 beheimatet. In den Händen hält er besonders pfiffige Neuzugänge für Hundefans: kleine silberne Anhänger aller bekannter Rassen, entweder für die Halskette, als Schlüsselanhänger oder auch als Ring.

„Wir wollen, dass die Kunden sich ganz ungezwungen umgucken können. Natürlich beraten wir sie auch sehr gerne“, erklärt Aslan das offene Konzept des Geschäftes. Gerade jetzt vor Weihnachten gewährt der junge Unternehmer auch attraktive Rabatte auf ausgewählte Marken, weshalb

sich das Stöbern einmal mehr lohnt.

**Info:** Zeitschleife, Friedrichstraße 24, Telefon 89 21 75

55, Internet [www.juwelier-fuerth.com](http://www.juwelier-fuerth.com), E-Mail [mail@juwelier-fuerth.com](mailto:mail@juwelier-fuerth.com), Öffnungszeiten Montag bis Frei-



tag 9 bis 18.30 Uhr, Samstag 9 bis 16 Uhr.



**Zukunft aus Tradition**

Klaus Hunneshagen  
Niederlassungsleiter

## Für Sie in der Region

Auch in dieser besonderen Zeit stehen wir Ihnen mit Kompetenz und Herz vor Ort zur Seite.

Viele unserer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter begleiten unsere Kundinnen und Kunden seit mehr als 16 Jahren in Fürth. Denn Kontinuität und Vertrauen sind sehr wichtig.

Es ist unsere Stärke, gut zuzuhören. Nur so können wir die Bedürfnisse der Menschen wirklich verstehen, mit denen wir gemeinsam in der Region leben.

Wir freuen uns auf Sie.

Bankhaus Max Flessa KG  
Friedrichstraße 8  
90762 Fürth

Telefon: 0911 988988-0  
[fuerth@flessabank.de](mailto:fuerth@flessabank.de)  
[www.flessabank.de](http://www.flessabank.de)

**KVN**  
vorm. Sperber

**AKTION**  
Jetzt wieder  
Inspektionsangebote  
für Gartengeräte!

dein spezialist  
für gartengeräte

**liebe  
dein  
gerät**

liebe-dein-gerät.de

KVN Kommunaltechnik Vertrieb, Nordbayern GmbH Aischweg 1, 90768 Fürth

malerfachbetrieb  
**willi heilmann+sohn**

**100  
JAHRE**  
LIEBE ZU FARBE,  
HANDWERK UND  
FÜRTH

**Wir bedanken uns bei unseren treuen Kunden und unseren  
Mitarbeitern und freuen uns auf viele Jahre mehr!**

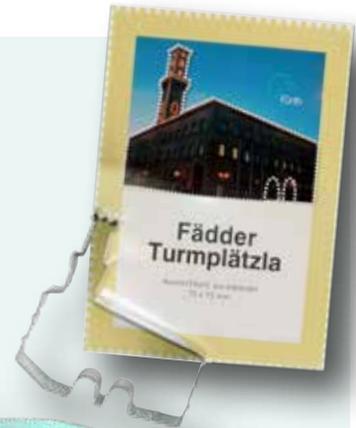
Wir wünschen eine besinnliche Weihnachtszeit, ein friedvolles Fest,  
viel Gesundheit und einen guten Start ins neue Jahr!

Flößaustr. 159 · 90763 Fürth · Tel. 0911 70 75 72  
info@maler-heilmann.de · www.maler-heilmann.de

## FÜRTH-SHOP

### Sortiment

**Ausstechform  
„Fädler Turmplätzla“**  
Adventszeit ist Backzeit – die  
Rathaus-Ausstechform aus  
Edelstahl ist für 2,90 Euro  
erhältlich.



**Stockschirm „Fürth“**  
Der Stockschirm mit Windproof-  
Automatik und wiederkehrenden  
Grüntönen sowie Fürth-Logo  
kostet 24,95 Euro.



### Blechpostkarten

Besondere Grüße in alle Welt  
sendet man mit den nostalgischen  
Blechpostkarten, erhältlich mit den  
Motiven Kirchweih, Marktplatz,  
Panorama, Rathaus, Stadttheater  
und Adler für je 4,50 Euro.

Das Online-Angebot: Eine Auswahl an Produkten gibt es unter [www.färddshop.de](http://www.färddshop.de). Artikel sind erhältlich im Fürth-Shop im Franken-Ticket, Kohlenmarkt 4, Telefon 74 93 40. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 18 Uhr; E-Mail: [shop@fuerth.de](mailto:shop@fuerth.de).

## kaleco Versicherungsvermittlungs GmbH

besser privat versichert

**Sie sind privat krankenversichert und  
haben eine Beitragserhöhung erhalten?**

**Wechseln Sie bis zum  
31. Dezember 2020!**

Forstacker 7  
91341 Röttenbach  
Telefon: 09195 923326-0  
[kaleco@universa.de](mailto:kaleco@universa.de)

**Ihre Ansprechpartner**  
Raum Fürth: Peter W. Schiller  
Raum Erlangen: Kai Lezenik  
Raum Bamberg: Daniel Lehner

# SOZIALES & GESELLSCHAFT

## ENGAGEMENT FÜR DAS GEMEINWOHL

### Für die Kleinsten



Foto: Toni Alex, Schaeffler Gruppe

DTM-Pilot Marco Wittmann (li.) konnte als Markenbotschafter der Schaeffler Gruppe nach der Versteigerung seiner eigens dafür entworfenen Rennfahrerkluft zum Saisonfinale der DTM auf dem Hockenheimring einen Erlös von 11 111 Euro an den Lebenshilfevorsitzenden Thomas Jung für die Aktion „Gemeinsam für die Kleinsten“ der Kinder- und Eltern-Frühförderung der Lebenshilfe übergeben. Unterstützt werden Mädchen und Buben, die in ihrer Entwicklung verzögert oder von einer Behinderung bedroht sind.

### Für die Kultur



Foto: Thomas Scherer

Trotz der Pandemie und der dadurch bedingten Umsatzrückgänge haben die Apotheken in der Kleeblattstadt ihre Tradition der Weihnachtsspende an eine Fürther Einrichtung anstatt Kundengeschenke fortgesetzt. Deren Sprecherin Claudia Röck hat eine gemeinsame Spende von 6250 Euro an Udo Martin (re.) für die Kofferfabrik sowie Christian Ilg für das Babylon Kino überreicht. Die Umsatzeinbußen der Apotheken sind teilweise Verluste an den Online-Versand, da viele Bürgerinnen und Bürger nicht wissen, dass im Bedarfsfall nach Hause geliefert werden kann.

### Für Erreichbarkeit



Foto: privat

Mit einer Spende von 10 000 Euro unterstützt die Manfred Roth-Stiftung das Engagement der Caritas Fürth. Wilhelm Polster (2. v. li.) und Klaus Teichmann (2. v. re.) haben den Scheck an Geschäftsführer Michael Bischoff sowie die beiden Beraterinnen Ute Böhm (li.) und Diana Barth übergeben. Die Corona-Pandemie stellt die Hilfsangebote des katholischen Wohlfahrtsverbands in Stadt und Landkreis vor große Herausforderungen. Um trotzdem stets erreichbar zu sein, werden soziale Beratungen nicht nur bei persönlichen Terminen in der Zentrale (Königstraße), sondern auch in der Südstadt angeboten. Auch eine anonyme Online-Beratung ist möglich.

### Für Therapiematerial



Foto: Lebenshilfe Fürth

Heike Krämer und Annette Hagen (v. re.) vom Verein Weihnachtskürbis haben vorgezogene Weihnachtsgeschenke an Corinna Baumann, Ulrike Hambitzer, Nadja Schipper und Markus Groh (v. li.) für die Heilpädagogischen Tagesstätten an der Hallemann Schule und am Förderzentrum Nord sowie das Sonderpädagogische Förderzentrum Elisabeth Krauß Schule der Lebenshilfe Fürth verteilt. Die Pakete im Wert von über 2900 Euro sind mit Bastel- sowie Spielmaterialien für Pausen-Boxen und Kinderkleidung für hilfebedürftige Familien gefüllt. Neues Therapiematerial wie Knautschbälle und Gewichtsdecken sorgt für die Förderung der Körper- und Sinneswahrnehmung.

**Schöwitz**  
GmbH & Co. KG  
**Malerbetrieb**  
**Gerüstbau & Verleih**  
**Fassaden u. Altbaurenovierungen**  
90441 Nürnberg Dianastraße 106-108  
www.malerbetrieb-schoewitz.de  
**Telefon 0911/49 39 76**



Lieferservice

**Metzgerei Thomas Popp**  
Soldnerstr. 4 - 90766 Fürth  
Tel.: 0911-732455 - Fax: 0911-732482

www.metzgerei-popp.de  
info@metzgerei-popp.de  
WhatsApp: +49911732455



Dieses Jahr bringen wir Ihre Weihnachtsbestellung bequem zu Ihnen nach Hause.

Um Ihnen auch alles Gewünschte für Ihr Weihnachtsfest zur Verfügung stellen zu können, bestellen Sie bitte rechtzeitig vor.

Nur so können wir Ihnen (fast) jeden Wunsch erfüllen.

Frische Gänse, Enten und Puten, auch nur Teilstücke bitte bis 11. Dezember vorbestellen.

Wir beliefern das komplette Fürther Stadtgebiet (Liefergebühr 5€ - Mindestbestellwert 20€)

Wir würden uns sehr freuen Sie in diesem außergewöhnlichen Jahr auch mit unseren Spezialitäten zu Weihnachten verwöhnen zu dürfen.

IHRE METZGEREI POPP

Unsere Geschenkkidee zu Weihnachten

verschenken Sie guten Geschmack unsere Präsentkörbe ab 15€

Himmliche Siebträgermaschinen rechtzeitig zu Weihnachten neu eingetroffen...



Espresso direkt



Hardstraße 150  
90766 Fürth

- Beratung
- Verkauf
- Service
- Reparatur

Siebträgermaschinen • Kaffeevollautomaten • Kaffeebohnen  
OnlineShop > espresso-direkt.de // Telefon 0911 - 23 98 33 30

## Große Spende für Bedürftige



Foto: NORMA

Die Manfred Roth-Stiftung hat die Heilsarmee Fürth mit einer großzügigen Spende in Höhe von 5000 Euro bedacht. Stiftungsvorstand Wilhelm Polster (re.) überreichte den Spendenscheck an Helmut Hupfer von der sozialen Einrichtung am NORMA Verwaltungssitz in der Kleeblattstadt.

## Wärmestube sucht Spenden

Normalerweise wird es im Winter voll in der Wärmestube „Fürther Treffpunkt“, aber in diesem Jahr gibt es Frühstück und Mittagessen nur noch zum Mitnehmen, die Advents- und Weihnachtsfeier fallen aus.

Damit die Besucherinnen und Besucher trotzdem nicht ohne ein Weihnachtsgeschenk auskommen müssen, gibt es die Möglichkeit, sich zwei Wochen vor Weihnachten für eine Weihnachtsgeschenktüte einzutragen. Diese kann dann unter Einhaltung der Hygieneregeln am **Montag, 21., und Dienstag, 22. Dezember, 9 bis 14 Uhr**, in der Hirschenstraße 37a abgeholt werden.

Um die Tüten füllen zu können, werden noch dringend Spenden benötigt: kleinere Desinfektionsmittel und Desinfektionstücher, OP-Mund-Nasenschutz (bitte kei-

ne Stoffmasken), Handseifen in flüssiger Form, Haarshampoo, Rasierschaum, Slipeinlagen sowie haltbare Lebensmittel, wie Kaffee, Wurst- und Fischkonserven, Eintöpfe, Tütensuppen, Fertiggerichte, Ketchup, Tomatenmark, Essig, Öl, Fertigsoßen, Mehl, Milch, Knabberzeug, Süßigkeiten und Marmelade (nicht selbstgemacht).

Aktuell nicht benötigt werden Tee, Nudeln, Reis, Salz und Duschgel.

Weitere Informationen unter Telefon 974-18 84 oder per E-Mail an waermestube@fuerth.de sowie auf www.fuerthertreffpunkt.de

In der Fundgrube kann außerdem Nützliches und Schönes für Groß und Klein zu folgenden Öffnungszeiten gefunden werden: Montag, Mittwoch und Freitag, jeweils von 10 bis 16 Uhr. ■

## NN-Weihnachtsspendenaktion „Freude für alle“

Auch 2020 findet wieder die Weihnachtsspendenaktion der Nürnberger Nachrichten „Freude für alle“ statt. Sie geht bis zum **12. Dezember**.

Bisher konnten Hilfesuchende über 18 Jahre ohne Kinder (Sozialleistungsbezieher SGB II, XII und WoG) persönlich im Amt für Soziales, Wohnen und Seniorenangelegenheiten vorsprechen und eine Spende beantragen. Aufgrund der Corona-Pandemie ist dies in

diesem Jahr nicht möglich.

Spendenwünsche können aber dafür bei der für die Leistung zuständigen Sachbearbeiterin oder Sachbearbeiter schriftlich, per E-Mail oder über Terminvorsprache unter Schilderung einer konkreten Notlage angemeldet werden. Eine Notlage liegt beispielsweise vor bei chronischen Erkrankungen mit kostenpflichtigen Medikamenten, besonderen finanziellen Be-

lastungen, Schicksalsschlägen oder Ähnlichem. Der Bezug von Sozialleistungen als solcher stellt noch keine Notlage dar.

Es wird darauf hingewiesen, dass Spendenwünsche grundsätzlich nur alle zwei Jahre und nur dann berücksichtigt werden können, wenn diese ausreichend begründet sind. Bei Fragen stehen folgende Rufnummern zur Verfügung: 974-17 58 und 974-18 32.

Für Familien mit Kindern ist wie bisher ausschließlich das Amt für Kinder, Jugendliche und Familien (Jugendamt) zuständig. Auch hier ist aufgrund der Corona-Pandemie unbedingt eine Terminvereinbarung mit der zuständigen Bezirkssozialarbeiterin, dem zuständigen Bezirkssozialarbeiter notwendig. Anfragen zur Zuständigkeit können hier über die Telefonnummer 974-19 71 erfolgen. ■

## VR-Bank-Theater spendet großzügig für die Region

Die Theatergruppe der VR meine Bank eG führte zu Beginn des Jahres das Stück „Der Urlaubsmuffel“ in vollen Hallen auf und generierte dabei Spendengelder in Höhe von 16 695 Euro. Um das über

70-jährige Bestehen der Theatergruppe zu feiern, verdoppelte die Bank diesen Betrag. Die Gesamtsumme von 33 390 Euro wird auf verschiedene Vereine und Gemeinden in der Region aufgeteilt, darun-

ter ist auch der Vacher Kindergarten.

Im Jahr 1947 wurde die Gruppe gegründet – damals noch mit Kunden auf der Bühne. Schnell entwickelten sich das Ereignis zum „Kult-Thea-

ter“ in der Region. Seitdem erfreut sich das Schauspiel mit jährlich etwa 9000 Besuchern großer Beliebtheit. Aufgrund der Corona-Pandemie müssen die Vorstellungen 2021 allerdings entfallen. ■



**Martin\*  
macht  
Fürth  
lebenswert.**

\*40, Postbote

Erst durch die Menschen, die hier leben, wird unsere Stadt lebenswert. Für diese Menschen schaffen wir Raum zum Wohnen und Leben. Bezahlbar, sicher und sozial.

## Auf unbürokratische Weise Fernunterricht organisiert

Auch die Hans-Böckler-Schule (HBS), die unter ihrem Dach Real- und Wirtschaftsschule vereint, stand im März dieses Jahres plötzlich vor der Herausforderung quasi über Nacht im Distanzunterricht zu beschulen. Nach kurzer Zeit waren Konzepte erarbeitet und die Schülerinnen und Schüler wurden aus der Ferne unterrichtet. Dabei zeichnete sich sehr schnell ein großes Problem ab: Viele Kinder konnten dem Unterricht nicht folgen, weil sie daheim entweder bestenfalls ein Handy zur Verfügung hatten oder weil der einzige PC im Haushalt von einem oder beiden Elternteilen für das Homeoffice gebraucht wurde.

Kurzerhand startete Schulleiter Thomas Bedall einen Aufruf im Netz: „Gebrauchte Laptops gesucht!“ Zahlreiche Firmen und Privatpersonen meldeten sich und verschaff-



Bürgermeister Markus Braun, Fördervereinsvorsitzende Astrid Matthey, Beate Schiler von Sintec, Lehrerin Antje Heinrichs und Otto Schöner von Sintec (v. li.) bei der Übergabe.

ten der Schule in kürzester Zeit eine beachtliche Zahl an Leihgeräten, die bedürftigen Mädchen und Jungen unentgeltlich und unbürokratisch zur Verfügung gestellt werden konnten. Unter den großzügigen Spendern ist auch die Fürther Firma SINTEC Informatik GmbH, die der HBS

25 Laptops und weitere EDV-Ausstattung übergab. Anlass für die Zahl der Geräte war das 25-jährige Firmenjubiläum. Schulleiter Bedall meint dazu: „Wir sind überwältigt von der Hilfsbereitschaft der hiesigen Firmen, die völlig unbürokratisch helfen, dass unsere Schülerinnen und

Schüler auch im Distanzunterricht oder in Quarantäne gut lernen können. Das macht uns auch ein Stück weit unabhängig von den Maßnahmen des Staates, aus dessen Budget bislang gerade mal 40 Tablets die HBS erreicht haben. Die große Nachfrage führe leider zu Lieferschwierigkeiten.“ ■

## Spendenaktion „Lasst uns das Essen mit Freunden teilen“

Martha Dorr, die Initiatorin von „Lasst uns das Essen mit Freunden teilen“, hat anlässlich ihrer Geburtstag-Benefizveranstaltung Spenden in Höhe von 3460 Euro erhalten. Davon bekommt die Bayrische Polizeistiftung einen Teil, der größere Rest geht an „Essen für Bildung“.

Gerade in diesem Pandemiejahr sind noch mehr Menschen auf Hilfe angewiesen. Deshalb bittet Dorr mit ihrer Aktion „Lasst uns das Essen mit Freunden teilen“ wieder für soziale Einrichtungen wie die Heilsarmee, Wärmestube, Notunterkunft Oststraße sowie das katholische Dekanat

um Unterstützung.

Dringend benötigt werden Grundnahrungsmittel wie Kaffee, Tee, Honig, Reis, Nudeln, Obst sowie Babynahrung. Dazu kommen Hygieneartikel, wie Deo, Duschgel, Taschentücher oder auch Zahncreme. Weiter stehen funktionstüchtige Spielwa-

ren, Kinderbücher, Malstifte, Malbücher und Lernspiele auf dem Wunschzettel.

Die Spenden können bis **Samstag, 19. Dezember**, bei Selgros Cash&Carry in einer Holzütte abgegeben werden. Dort bietet das Unternehmen zudem fertige Pakete für 5,55 Euro zum Verkauf an. ■

**tilgner**  
Haustechnik

**Sanitär, Badsanierung, Wasseraufbereitung, Komplettbäder, Heizung, Solar, Klima, Flaschnerei, Dachdeckerei, Lüftung, Kundendienst, Notdienst und Wartung**

Siegelsdorfer Straße 27a  
90768 Fürth  
Tel. 977 208-0 • Fax 977 208-21  
info@tilgner-haustechnik.de  
www.tilgner-haustechnik.de

**GIRL POWER**  
Mädchenclub  
Diese Zeit gehört Euch!

Jeden Freitag von 15.00 - 16.30 Uhr

Stadt Fürth

Jugendhaus Hardhöhe  
Hardtrasse 231  
90766 Fürth  
Telefon: 0911/ 73 57 76

**Mädchenclub**  
WO? Im Jugendhaus Hardhöhe  
WER? Alle Mädchen ab 9 Jahren  
WAS? Alles worauf ihr Lust habt.  
Wir freuen uns auf Euch!

Hier könnt ihr uns auch finden:  
facebook.com/jugendhaus-hardhoe  
instagram.com/jugendhaus-hardhoe  
www.jh-hardhoe.fuerth.de

Zirndorf // Bachstraße 6 & 8

**ELEGANT.  
ZENTRAL.  
EINZIGARTIG.**



**OBSIDIAN**

Einzigartig wohnen in Zirndorf.



Das OBSIDIAN – 14 einzigartige Eigentumswohnungen mit 2 bis 4 Zimmern und 74 bis 122 m<sup>2</sup> im Zirndorfer Zentrum, Bachstraße 6 und 8.

- ✓ Energieeffizient nach KfW-55
- ✓ Barrierefreie Wohnungen
- ✓ 2 Aufzüge

- ✓ Parkgarage
- ✓ Hochwertige Ausstattung
- ✓ Fußbodenheizung

**Keine Käuferprovision**

**Tilgungszuschuss bis zu 18.000 € möglich**

- ✓ Bodengleiche Duschen
- ✓ Sprechanlage mit Videodisplay

Weitere Informationen unter:

**[www.obsidian-zirndorf.de](http://www.obsidian-zirndorf.de)**

SENIORINNEN UND SENIOREN



Sprechzeiten

Fachstelle:

Die Fachstelle für Seniorinnen und Senioren und die Belange von Menschen mit Behinderung der Stadt Fürth (fübs) ist **Montag bis Freitag von 9 bis 12 Uhr** für eine telefonische Beratung unter Telefon 974 17 85 erreichbar.

Seniorenrat

Aufgrund der coronabedingten Ein- und Beschränkungen sind die ehrenamtlichen Mitarbeitenden des

Seniorenrats wieder nur noch telefonisch unter 974 18 39 oder per Mail an seniorenrat@fuerth.de zu kontaktieren. Das Seniorenbüro Königstraße 86 bleibt bis auf Weiteres geschlossen. Die angebotene Online-Terminvereinbarung für die Beantragung eines Reisepasses oder Personalausweises für Senioren/Innen kann nur noch telefonisch erbeten werden.

Der Seniorenrat bedankt sich für Ihr Verständnis.

Außerdem müssen leider alle für den Dezember geplanten Veranstaltungen abgesagt werden.

Behindertenrat:

Der Behindertenrat der Stadt Fürth in der Hirschenstraße 2a ist **dienstags von 9.30 bis 11.30 Uhr** unter Berücksichtigung der vorgegebenen Hygiene-Maßnahmen für den Publikumsverkehr zu erreichen. Für Erwerbstätige bietet der Behinderten-

rat zusätzlich **jeden zweiten Dienstag im Monat von 17 bis 19 Uhr** Sprechstunden an. Die nächste findet am **8. Dezember** statt. Weitere Informationen zur Arbeit des Rats unter [www.behindertenrat-fuerth.de](http://www.behindertenrat-fuerth.de) und per E-Mail an [behindertenrat@fuerth.de](mailto:behindertenrat@fuerth.de). Während der Sprechzeit kann auch unter Telefon 974-17 83 ein persönlicher Termin für ein Gespräch vereinbart werden. ■

Adventsrätsel mit Unterstützung für die Gastronomie

Die Fürther Fachstelle für Seniorinnen und Senioren und die Belange von Menschen mit Behinderung (fübs) hat ein Adventsrätsel konzipiert. Zu gewinnen gibt es Gutscheine für verschiedene Restaurants und Cafés in Fürth,

die unter den derzeitigen Corona-Maßnahmen leiden. **Teilnahme:** Am Gewinnspiel teilnehmen können Menschen ab 60 Jahren und Menschen mit Behinderung (ab einem GdB von 50), indem sie das Lösungswort in

der Woche **von Montag, 7., bis Freitag, 11. Dezember**, unter Angabe des Namens und der Rufnummer unter Telefon 974 17 85 oder per E-Mail an [fachstelle-fuebs@fuerth.de](mailto:fachstelle-fuebs@fuerth.de) einreichen. Am Mittwoch, 16. Dezember,

werden die Gewinnerinnen und Gewinner ausgelost und im Anschluss benachrichtigt. Die fübs behält sich vor, einen Nachweis über das Alter und die Schwerbehinderung vorzeigen zu lassen.

**1. Harte Schale, leckerer Kern – wer mich knackt, der isst mich gern!**

Der 1. Buchstabe entspricht dem 5. Buchstaben des Lösungsworts.

**2. Wenn die Berge weiß bedeckt sind, sausen Kinder auf mir die Hänge hinunter.**

Der 5. Buchstabe entspricht dem 10. Buchstaben des Lösungsworts.

**3. Wie lautet der Titel des Gedichtes, das von Freitag, 4., bis Sonntag, 6. Dezember, im Adventsfenster der fübs**

**zu sehen ist?**

Der 3. Buchstabe entspricht dem 3. Buchstaben im Lösungswort.

**4. Im Winter steht er still und stumm draußen ganz in weiß herum.**

Der 8. Buchstabe entspricht dem 1. Buchstaben im Lösungswort.

**5. Wer grünt im Sommer und im Winter – erfreut zur Weihnachtszeit die Kinder?**

Der 1. Buchstabe entspricht dem 11. Buchstaben im Lösungswort.

**6. Was bedeutet Advent übersetzt?**

Der 7. Buchstabe entspricht dem 6. Buchstaben im Lösungswort.

**7. Im Winter diene ich als Türschmuck – in der Natur werde ich als Schmarotzer bezeichnet.**

Der 7. Buchstabe entspricht dem 8. Buchstaben im Lösungswort.

**8. Welche Tiere sind im Adventsfenster der fübs am häufigsten zu sehen?**

Der 4. Buchstabe entspricht

dem 4. und 9. Buchstaben im Lösungswort.

**9. Manchmal komm ich über Nacht, fall vom Himmel leis und sacht.**

Der 1. Buchstabe entspricht dem 7. Buchstaben im Lösungswort.

**10. Ich bin ein Rentier, das jedes Kind kennt. Ihr erkennt mich an meiner roten Nase.**

Der 3. Buchstabe entspricht dem 2. Buchstaben im Lösungswort. ■

Lösungswort

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

## Service-Mobil am Friedhof

Auf dem Fürther Friedhof steht wieder das elektrotriebene Service-Mobil kostenlos für gehbehinderte Besucherinnen und Besucher zur Verfügung. Fahrtermine können unter der Rufnummer (0177) 774 65 46 abgesprochen werden. Eine spontane Nutzung ist ebenfalls mög-

lich, indem sich Interessierte über die Sprechanlage am Haupteingang an der Erlanger Straße melden. Wenn das Service-Mobil frei ist, fährt ein Mitarbeiter des Friedhofs die Personen zu den jeweiligen Gräbern. Eine Nasen-Mundschutz-Maske muss getragen werden. ■

## Lesestoff im Fenster

Ab **Freitag, 4. Dezember**, werden die Fenster der fübs zur Hirschenstraße adventlich dekoriert. In einem der Fenster können alle zwei bis drei Tage wechselnde Geschichten zum Nachdenken oder zum Schmunzeln gelesen werden, die auch gerne bei Interesse während der Ge-

schäftszeiten mitgenommen werden dürfen. Weitere Adventsfenster sind beim Quartiersmanagement und dem Stadtteilnetzwerk Innenstadt (Hirschenstraße 37) und an jedem Adventswochenende im Mütterzentrum (Gartenstraße 14) zu finden. ■

## Wichtige Schul-Infos

Die Bekanntmachung über die Informationen und Anmeldetermine der weiterführenden Schulen, der beruflichen Schulen und der Mittelschulen 2021 ist im Internet unter [www.fuerth.de/schulanmeldung](http://www.fuerth.de/schulanmeldung) zu finden. ■



## Erlebnisfreizeit im Schnee

Eine besondere Geschenkidee zu Weihnachten liefert das Kinder- und Jugendhaus Catch Up. Von **Montag, 15., bis Freitag, 19. Februar**, stürzen sich Jugendliche zwischen 13 und 18 Jahren in ein Schneeeabenteuer im Bayerischen Wald. Auf über 1000 Metern Höhe dreht sich bei unterschiedlichsten Aktionen alles um Skilanglauf, Rodeln oder Schneewanderungen. Aufgrund der Corona-



Pandemie ist eine Kleingruppe mit einem an die aktuelle Lage angepassten Hygienekonzept geplant. Die Plätze sind daher begrenzt. Weitere Informationen unter Telefon 74 74 81. ■

## KINDER, JUGEND, SCHULEN

### Auszeichnung für Hörspiele

Die diesjährige Preisverleihung des Wettbewerbes „Hört Hör!“ ging pandemiebedingt zwar live, aber nur online über die Bühne. Dabei wurden die jungen Preisträgerinnen und -träger per Videokonferenz interviewt.

150 Produktionen wurden aus ganz Franken zum Wettbewerb eingereicht. Aus Fürth belegten in der Kategorie Hörspiel Anna, Clara, Josephine, Leo, Ronja und Jakob vom Hörspielprojekt im Ferienprogramm der Stadt Fürth/Jugendmedienzentrum Connect für ihr Hör-

spiel „Anastasia oder: Geschäft & Uhren“ den ersten Preis.

In der Kategorie Journalistischer Beitrag/Reportage/Interview/Feature I, Alterskategorie 13 bis 18 Jahre, gab es außerdem eine lobende Erwähnung für Moritz und Kilian Peter vom Jugendradio Bandsalat für ihre Produktion „Bandsalat und Coronavirus – so schnell geht’s“.

Unter <https://hoerfest-in-fuerth.de/livestream/> ist die komplette Aufzeichnung des Livestreams zu finden. ■

Diese Veranstaltung wird unterstützt von:



**GRUPPEN & REDAKTIONEN**

im **connect** Jugendmedienzentrum

Teilnahme ist kostenlos!

- Bandsalat**: Podcast #Radio #Umfragen #Interviews #Reportagen. Montags 17:00-19:00, 11-16 Jahre. [bandsalat@connect-fuerth.de](mailto:bandsalat@connect-fuerth.de)
- UMWELT & ZUKUNFT**: #YouTube #Tutorials #Umwelt #Videoclips #Produktion #DIY. Mittwochs 17:00-19:00, Girls ab 12 Jahre. [umwelt@connect-fuerth.de](mailto:umwelt@connect-fuerth.de)
- PHOTO.TV**: #Gaming #Spieldesign #Twitch #Videoschnitt. Mittwochs 16:00-19:00, ab 12 Jahre. [anmeldung@connect-fuerth.de](mailto:anmeldung@connect-fuerth.de)
- MAKER KIDS**: #Robotik #Programmieren #3D-Druck #Elektronik. Donnerstags 16:00-19:00, ab 10 Jahre. [anmeldung@connect-fuerth.de](mailto:anmeldung@connect-fuerth.de)

Jugendmedienzentrum Connect | Theresienstr. 9 | 90762 Fürth  
Keine Voranmeldung nötig!  
Mehr Informationen unter: [connective.de](http://connective.de)



# UMWELT & NATUR

## Vorbildlich: In Fürth bleibt die Giftspritze im Schrank

Seit Jahren mechanische Bekämpfung der Raupen des Eichenprozessionsspinners – Lob vom BN

Schon seit vielen Jahren bekämpft die Stadt Fürth die Raupen und Gespinste des Eichenprozessionsspinners ohne Giftstoffe. „Vorbildlich“, meint der Bund Naturschutz (BN) und lobt die Kleblattstadt für ihre insektenfreundliche, mechanische Behandlung der betroffenen Eichen. Die Brennhaare der Raupen enthalten ein Nesselgift, das beim Menschen allergische Reaktionen hervorrufen kann.

Auf mehr als 300 Bäumen haben sich in diesem Jahr die Raupen des heimischen Schmetterlings niedergelassen und ihre Nester gesponnen. Es wäre wohl ein Leichtes, die Giftkeule einzusetzen, zumal wenn man um die beschwerliche Arbeit weiß, die eine mechanische Entfernung mit sich bringt. Doch in Fürth verzichtet man „aus Überzeugung“ darauf. „Umwelt- und Naturschutz haben ganz klar Vorrang“, so Oberbürgermeister Thomas Jung. Zudem lässt er auch den von vielen anderen bayerischen Kommunen an-



Foto: Ebersberger

Auch die mächtige Eiche gegenüber dem Hornschuch Center wurde auf umweltfreundliche Weise von den Raupen des Eichenprozessionsspinners und deren Gespinste befreit. Vor Ort lobten Vertreter des Bund Naturschutz die Stadt für ihre „vorbildliche und giftfreie Entfernung der Nester.“

geführten Kostenfaktor nicht gelten. Nach dem Einsatz von Bioziden müsse man die Gespinste dennoch per Hand entfernen. „Das würde am Ende

doch teurer kommen“, so das Stadtoberhaupt.

Ein Zuckerschlecken ist die seit einigen Jahren von einer Fürther Spezialfirma durch-

geführte mechanische Entfernung keineswegs, wie Detlef Post versichert. Eingepackt in Schutzanzüge müssen die Mitarbeiter oft „mehrmals in die Eichen, um sämtliche Reste zu beseitigen“, so der städtische Baumpfleger. Die Schutzkleidung, unter der es im Sommer richtig heiß werden kann, muss jedes Mal gründlich entsorgt werden, damit die Brennhaare nicht in die Fahrzeuge gelangen.

Der BN hofft, dass zukünftig weitere Gemeinden und Städte auf die giftfreie Bekämpfung umsteigen, wie sie Fürth und 182 andere Kommunen bereits praktizieren. Doch noch spritzen rund 220 Orte in Bayern Gift, was aber negative Auswirkungen für die Natur mit sich bringt. Insektenfressende Vögel und Fledermäuse finden dort immer weniger Nahrung, darüber hinaus bieten alte Eichen einer Vielzahl von Arten wie etwa dem Hirschkäfer oder dem Blaue Eichen-Zipfelfalter einen Lebensraum. ■

### Anzeige

## Dr. Schaefer Immobilien: Freundlich, professionell und fair - seit 25 Jahren.

Viele Menschen empfinden den Immobilienmarkt als schwieriges Terrain. Schließlich stellen sich oft zahlreiche Fragen: Ist es sinnvoll, mein Haus jetzt zu verkaufen? Welcher Preis ist angemessen? Welche rechtlichen Fallstricke gilt es zu beachten? Da ist es beruhigend, einen fairen und kompetenten Partner an seiner Seite zu wissen. Dr. Schaefer Immobilien verfügt über langjährige Erfahrung im Immobilienmarkt in der Region und nimmt sich gerne Zeit für Sie!

Anlässlich seines 25-jährigen Bestehens präsentiert sich das Fürther Unternehmen, das in der Uferstadt gegenüber des Rundfunkmuseums angesiedelt ist, nun mit einem frischen Logo. Dazu gibt es eine neue Broschüre, die alle wichtigen Informationen für Kunden übersichtlich zusammenfasst. Egal, ob es um Kauf,

Verkauf oder die gutachterliche Bewertung einer Immobilie geht, Dr. Schaefer Immobilien betreut Sie freundlich, professionell und transparent. Dabei gehören auch Erbengemeinschaften regelmäßig zum Kundenkreis.

Um die Beratung auf hohem fachlichen Niveau gewährleisten zu können, ist ein gutes Team unerlässlich. Unternehmenschefin Andrea Henrici ist Betriebswirtin, und absolviert derzeit ein Studium zur Diplom-Sachverständigen an der Deutschen Immobilienakademie in Freiburg. Darüber hinaus bringt Firmengründer Rainer Schaefer seine Expertise ein. Ergänzt wird das Team durch Dominik Mayer, der über ein wirtschaftswissenschaftliches Studium verfügt, und Christine Strauß, die das Back-Office verwaltet.

Seit mehr als  
25 Jahren  
Ihr Immobilien-  
partner  
in der Region

Nutzen Sie die aktuelle Marktsituation. Derzeit werden noch Höchstpreise erzielt. Wir bewerten Ihre Immobilie und beraten Sie.



DR. SCHAEFER  
IMMOBILIEN

Kurgartenstr. 37 /  
Passage / 90762 Fürth  
(Kundenparkplatz  
direkt vor dem Büro)

0911-929 98-0

## Achtbeiniger Einwanderer



Foto: Gunnar Förg

Nur die weibliche Wespenspinne ist quergestreift

Vor rund 80 Jahren wanderte die Wespenspinne aus dem Mittelmeerraum ein. Das Männchen ist im Aussehen recht unscheinbar. Seine Artgenossin mit dem üppig gelben Hinterleib, unterbrochen von schwarzen und weißen Querbinden, dazu die ebenfalls quergestreiften Beine, wird da dem Namen „Wespe“ mehr als gerecht. Zur Familie der Radnetzspinnen gehörend bauen die Achtbeiner ihr markantes Fangnetz meist zwischen Gräsern dicht

über dem Boden. Als Beutetiere fallen ihnen vor allem Feldheuschrecken und Grashüpfer zum Opfer. Direkt nach dem Paarungsakt tötet das Weibchen ihren Partner und frisst ihn auf. Nur sehr selten gelingt ihm die Flucht. Die Jungspinnen schlüpfen noch vor Einbruch des Winters, verbringen aber die kalte Jahreszeit unbeweglich im Schutz des watteartigen Gespinstes. Erst im Mai durchbeißen sie die Kokonhülle und krabbeln nach draußen. ■

## Nachhaltige Verpackung



Foto: Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz

Geschenverpackungen schaffen schöne Momente, verursachen gleichzeitig jedoch auch jede Menge Müll. Zum Glück gibt es da ein paar nachhaltigere und umweltfreundlichere Alternativen. Zum Beispiel können gesammeltes Altpapier, ausgelesene Zeitungen, abgelaufene Kalenderblätter oder ausrangierte Poster verwendet werden. Auch Geschirrtücher, Stoffreste oder leere Einweggläser sind ideale Verpackungsmaterialien. Zum Schluss peppen Naturmaterialien, wie Tannenzapfen oder -zweige, die Verpackung auf.

## Tipps zur Müllvermeidung



Foto: Aline Pronnet

Aline Pronnet zeigt im Live-Stream Wege, um Müll zu vermeiden.

Kreative Wege, um Müll zu vermeiden, und sich dabei auch noch etwas Gutes tun – Aline Pronnet, Zero Waste Aktivistin und Bloggerin (aufdiehand.blog) zeigt im Live-Stream am **Freitag, 4. Dezember, 19 Uhr**, online über den Youtube-Kanal „Umwelt & Zukunft“ praxisnah, wie das geht.

Im Live-Chat wird darüber diskutiert, wie mit einfachen

Veränderungen der alltäglichen Lebensweisen eine große Menge Müll vermieden werden kann.

Veranstaltet wird der Beitrag von der Umwelt & Zukunft Redaktion des Jugendmedienzentrums Connect. Die Redaktion wird gefördert von der Initiative „Ich kann was!“ der Telekomstiftung. Weitere Infos unter [connectlive.de](http://connectlive.de). ■



**Im Jahr 2023 feiern wir den 100. Geburtstag der AWO Fürth**

**In welchem Keller oder auf welchem Dachboden schlummern alte AWO-Sachen?**

*Wir beginnen mit der Sammlung von historischem Material der AWO Fürth, z.B. alte Plakate, Fotos, Urkunden, Zeitungsartikel und sonstige Dokumente, Fahnen, Schilder, AWO-Werbematerialien, usw. und freuen uns über jedes AWO-Erinnerungsstück!*

Nähere Informationen beim AWO Kreisverband Fürth-Stadt e.V., Christian Hoffmann, Tel. 0911-89101001 oder unter [verein@awo-fuerth.de](mailto:verein@awo-fuerth.de)





# Nachhaltige Entwicklungsziele für Fürth

2015 haben die Vereinten Nationen die Nachhaltigen Entwicklungsziele (englisch: Sustainable Development Goals oder SDGs) verabschiedet. Im Dezember richtet sich der Blick auf das Ziel 1 Keine Armut.

### Worum geht es bei SDG 1?

Die Bekämpfung von Armut ist Voraussetzung für eine nachhaltige Entwicklung, da sie sich negativ auf Gesundheit, Bildungs- und Zukunftschancen auswirkt. Viele Menschen sterben frühzeitig an den Folgen. Deshalb steht das ehrgeizige Ziel, die Armut weltweit bis 2030 zu beenden, an erster Stelle. Erreicht werden soll das durch gute Sozialsysteme, soziale Maßnahmen und Reaktionen auf Krisensituationen wie den Verlust des Arbeitsplatzes oder der Wohnung, persönliche Schicksalsschläge, Fluchtfolgen, aber auch Katastrophen und Umweltschäden. SDG 1 will gleiche Zukunftschancen für alle gewährleisten. Hierzulande gilt als arm, wer Anspruch auf eine staatliche Grundsicherung hat.

### Was macht die Stadt Fürth?

In Fürth sind Verbesserungen erkennbar: Bezogen im Jahr 2014 noch 9,14 Prozent der Bürgerinnen und Bürger staatliche Hilfen nach SGB II und SGB XII, waren es im Jahr 2018 noch 7,91 Prozent.

Das Amt für Kinder, Jugendliche und Familien unterstützt von Armut betroffenen Kinder und Jugendliche mit den Sozialen Diensten, der Wirtschaftlichen Jugendhilfe und der Fachstelle Familienbildung, die einen Familienstützpunkt als niedrigschwellige Anlauf- und Kontaktstelle aufbaut. Bei der „Fachstelle Tandem“ kümmern sich Mitarbeitende intensiv um die Stabilisierung von Familien mit langzeitarbeitslosen Eltern.

Um Wohnungslosigkeit zu vermeiden unterstützt das Amt für Soziales, Wohnen und Seniorenangelegenheiten mit Obdachlosenfürsorge, Wärmestube (Fürther Treffpunkt), Wohngeldstelle, Wohnungsfürsorge und der Fachstelle zur Vermeidung von Wohnungslosigkeit Menschen bei aktueller und drohender Wohnnotlage. Mit dem Projekt „Wohnen in Fürth: leben, gestalten, bauen“ arbeitet die Stadtverwaltung für die Entwicklung von mehr Wohnraum für betroffene Zielgruppen.

Mit dem Fürth-Pass ermöglicht die Stadt kulturelle und soziale Teilhabe, Gesundheit und Mobilität für alle. Seit 2017 wurden vier „Koordinierte Stadtteilnetzwerke“ aufgebaut, die in sozial benachteiligten Stadtteilen den Zusammenhalt stärken und bedarfsorientierte Hilfen anbieten.

Was kann jeder einzelne tun? Der aufmerksame Blick in die Nachbarschaft hilft. Sei es eine Einladung der Seniorin mit magerer Rente oder das Angebot, die Nachbarskinder bei den Hausaufgaben zu un-



terstützen.

Auch organisiert ist solch ein Engagement möglich, etwa über das Freiwilligenzentrum. Günstiger Wohnraum wird dringend benötigt, ebenso gerechte Bildungschancen, denn Langzeitarbeitslose sind zu etwa zwei Dritteln Menschen ohne schulische und berufliche Abschlüsse. Mit Spenden können beispielsweise Arbeitslose bei der Aktion „1und1“ und Menschen in schwierigen Situationen bei der Aktion „Freude für alle“ unterstützt werden. Auch Projekte der Stadt können jederzeit durch Spenden unterstützt werden.

**FARCAP**  
Faire Mode

**Fair schenken mit Herz und Verstand**

**Gustavstraße 31**  
**90762 Fürth**  
**Mo-Fr: 10-19 Uhr**  
**Sa: 10-16 Uhr**

Hempage  
Kleidung für alle

## INFRA

# Förderung für private E-Ladestationen vor der Haustür

900 Euro KfW-Förderung plus 250 Euro von der infra – Ökostrom ist Voraussetzung

Wer zuhause eine Lademöglichkeit für ein E-Fahrzeug plant, kann unter bestimmten Voraussetzungen vom neuen KfW-Programm 440 profitieren.

Folgende Rahmenbedingungen gelten:

- Es gibt einen Zuschuss in Höhe von 900 Euro pro Ladepunkt.
- Gefördert werden Ladestationen an privaten Stellplätzen

von Wohngebäuden.

- Antragsberechtigt sind Eigentümer, Wohnungseigentümergeinschaften, Mieter und Vermieter.
- Die Ladestation muss mit Ökostrom versorgt werden. Vorteil: Alle Haushaltskunden der infra werden automatisch mit 100 Prozent TÜV NORD-zertifizierten Ökostrom beliefert.
- Die Ladeleistung pro Lade-

punkt muss elf kW betragen.

Darüber hinaus erhalten infra-Stromkunden mit dem Programm „KlimaOffensive“ eine zusätzliche Förderung in Höhe von 250 Euro.

Übrigens: Die infra bietet das RundumSorglos-Paket mit einer passenden Ladestation beziehungsweise Wallbox plus Installation. Alle darin angebotenen Wallboxen

sind Qualitätsprodukte, unter anderem auch der ADAC-Testsieger 2018 eMH1 (1W1101) mit einer Leistung von elf kW von der Firma ABL aus Lauf an der Pegnitz. Neue E-Mobilitäts-Ökostromtarife runden das Angebot ab. Vorteil: Alles kommt aus einer Hand inklusive Beratung durch die infra-Elektromobilitätsexperten. ■

# Mit den Öffentlichen sicher nach Hause kommen

Viele scheuen sich, im Dunkeln öffentliche Verkehrsmittel zu benutzen, weil sie den Weg von der Haltestelle bis zur Haustüre fürchten. Eine Reihe von Maßnahmen der infra fürth verkehr

gmbh sorgt für Abhilfe:

- Nach 20 Uhr halten Busse auf Wunsch zwischen den Haltestellen (sofern dies die Straßenverkehrsordnung zulässt); dazu einfach den Busfahrer eine Halte-

stelle zuvor informieren.

- Es besteht immer die Möglichkeit, sich beim Einsteigen an den Fahrer zu wenden und über Funk ein Taxi an die Zielhaltestelle bestellen zu lassen. Außer dem üblichen Taxi-Ta-

rif fallen keine Mehrkosten an.

- Fühlt sich der Fahrgast bedroht, kann der Fahrer jederzeit über die zentrale Service-Leitstelle notwendige Maßnahmen veranlassen. ■

## VERKAUFSSTART MIKROAPARTMENTS NÜRNBERG



Abbildungsbeispiel kann von endgültiger Bauweise abweichen.

## FLORA54 STADTWOHNEN WEST



- 45 neue Mikroapartments
- ca. 19 bis 30 m<sup>2</sup> Wohnfläche
- frei vermietbar
- auf Wunsch möbliert / mit Mietservice
- förderfähiger KfW-55-Standard
- ideale Citylage in Nürnberg (U-Bahn Nordwestring)

Infos vor Ort: Schnieglinger Str. 54 | Nürnberg  
mittwochs 16 - 18 Uhr und sonntags 13 - 17 Uhr

Vertrieb: **SCHULTHEISS** Wohnbau AG

Bauherr: **SWB Erste Projekt GmbH & Co. KG**

Sofortinfo: 0911/34 70 9 - 310 | [www.flora54.de](http://www.flora54.de)

## OPTIK UNBEHAUEN

- Familienunternehmen seit 1969
- Eigene Werkstatt → schnelle Fertigung der neuen Brille
- CNC-gesteuertes Schleifen und Bohren der Brillengläser für das optimale Ergebnis der neuen Brille
- Großes Glaslager – Einstärkenbrillen noch am selben Tag fertig
- Reparaturen aller Art: Löten - Kitten - Titanschweißung
- Aufarbeiten von Fassungen



# Für eine gute Sicht

OPTIK **Unbehauen**  
 Moststr. 19 • 90762 Fürth

**20%**  
 auf alle  
**PC-Brillen**  
 gültig bis 31.12.2020

Mo - Fr. 9 - 18 Uhr / Sa. 9 - 14 Uhr

**E**in Familienbetrieb durch und durch im Herzen der Kleeblattstadt ist Optik Unbehauen in der Moststraße 19. Die markanten knallgelben Markisen an der Fassade des Geschäftes sind seit den 80er Jahren das bekannte Markenzeichen des Unternehmens, das Jürgen Unbehauen 1969 in Fürth eröffnete. Aber auch er selbst ist mittlerweile zur Marke geworden und auch heute noch im unermüdlichen Einsatz für den perfekten Durchblick seiner Kundinnen und Kunden. Im Frühjahr konnte 50-jähriges Jubiläum gefeiert werden, doch auf dem Erfolg haben sich die Unbehauens noch nie ausgeruht, und sich ständig mit dem Zahn der Zeit entwickelt. Die beiden Söhne Christian (Dipl. Ing. der Augenoptik) und Johannes Unbehauen (Augenoptikermeister und Master of Science) führen seit 2017 Regie im Traditionsbetrieb, nachdem sie schon jahrelang selbst mitgearbeitet haben. Ihre Ausbildungen absolvierten die zwei aber außer Haus, um einen umfangreichen Blick auf das Handwerk zu erhalten.

Die Nachfolge ist also gesichert und auch was das Angebot betrifft, hat das Geschäft längst den Sprung in die Gegenwart geschafft. Neben dem sowohl trendig,

„Familienbetrieb durch und durch im Herzen der Kleeblattstadt“

# FACHHÄNDLER\*

## Wir freuen uns auf Sie!

**Bellezza**  
 CONCEPT STORE

Wunderbare  
 Geschenkk Ideen

Friedrichstr. 18 - Fürth

**SCHÖLL**

**Papierhaus**  
**Julius Schöll**  
 Obstmarkt 1 • 90762 Fürth  
 09 11 / 81 00 29 0

Schönes für  
 Weihnachten

**GOLDSCHMIEDE**  
 müller

im Advent  
 Mo - Sa  
 10 - 18 Uhr

Schwabacher Str. 26 90762 Fürth  
 www.goldschmiedemueller.de

**MISTER|LOU**  
 Sharp Dressed Man

Friedrichstr. 18 - Fürth  
 Tel. 0911 97 46 00 30



Fotos: Optik Unbehauen

**OPTIK UNBEHAUEN**Moststraße 19  
90762 FürthTelefon 0911 77 93 76  
info@optik-unbehauen.de  
www.optik-unbehauen.de

# Ihr Optiker in Fürth

„Das erfahrene und gut ausgebildete Team berät stets kompetent“

als auch klassisches Angebot an Brillen, Sonnenbrillen, Sportbrillen, Kontaktlinsen, vergrößernden Sehhilfen und Lupen, Wetterstationen sowie Ferngläsern, wartet die eigene Werkstatt mit modernsten Maschinen auf, sodass auch ausgefallene Kundenwünsche realisiert und kleine Reparaturen sofort erledigt werden können. Bei der Glasberatung gewinnt neueste Technik immer mehr an Bedeutung. Mit Hilfe des Computers wird für jeden Kunden das optimale Glas gefunden. In zwei voll ausgestatteten Messräumen wird ohne Terminvergabe mit Hilfe von 3-D-Erlebnisrefraktion die Brillenglasstärke exakt bestimmt und alle Arten von Kontaktlinsen (auch Speziallinsen) angepasst. Durch das große Glas-Lager können Einstärkenbrillen noch am Tag der Bestellung fertiggestellt werden.

Das erfahrene und gut ausgebildete Team berät stets kompetent und erfüllt auch schwieriger umzusetzende Wünsche gerne und mit Passion. Und sogar für die Kleinsten ist gesorgt: Eine kleine Spielecke stellt sicher, dass auch der Nachwuchs während der Beratung beschäftigt wird.

**GENUSS PUR**  
Fürth

*Deinheim*  
Wohnen & Wein

Marienstraße 10 | 90762 Fürth  
www.mk-deinheim.de

Weihnachtliche Verführung.

**Bücher sind treu!**



**Jungkunz**  
die buchhandlung

Friedrichstraße 3, 90762 Fürth  
0911 74 08 30 • www.jungkunz-fuerth.de

# INNEN IN FÜRTH

In den nächsten Ausgaben stellen sich nacheinander einige Fachhändler vor. Wir sind alle für Sie da und möchten uns dafür bedanken, dass Sie uns in dieser schwierigen Zeit die Treue gehalten haben ...

**EST 1924**  
**DON GIUSEPPE**  
Barber Shop

Ob Trimm, Rasur oder Haarschnitt – der Don weiß genau, was Männer wollen.

**Geschenkidee:**  
eine Abo-Card oder ein Gutschein vom Don.

*Gentlemen only*

Gustavstraße 28, 90762 Fürth  
Telefon 0911 - 93 89 96 16

**FARCAP**  
Faire Mode

**faire Geschenkideen und Gutscheine**



Gustavstraße 31  
90762 Fürth  
Mo-Fr: 10-19 Uhr  
Sa: 10-16 Uhr

**Der Färdd-Shop**

**T-Shirts · Tassen  
Zeuch und Woor,  
viel Schisslaweng  
rund um dei Färdd!**



**FRANKEN TICKET FÜRTH**  
KOHLENMARKT 4 · 90762 FÜRTH  
TEL. 0911. 74 93 40  
[www.färddshop.de](http://www.färddshop.de)

**SICILY**  
Gianni's Kostbarkeiten



Wein und Spirituosen aus aller Welt und Siziliens beste Feinkost

**Wir bieten:**

- Panini & Café To Go
- Präsente
- Körbe auf Bestellung
- Offene Essige und Öle
- Spirituosen und Weine
- und vieles mehr ...

Mathildenstraße 1  
90762 Fürth  
Telefon 0911/78 71 48 58  
Info@sicily-fuerth.de



**Tolle Marken**  
 Abyss & Habidecor,  
 Christian Fischbacher  
 Steen Design, Jacquard  
 francais, Bassetti und  
 Leitner Leinen



# HOMES & ROSES – LEBENS

**HOMES & ROSES**  
 Wohnambiente

*weihnachtliche  
 Geschenkideen*

Friedrichstraße 26 · Telefon 0911 / 77 10 92  
 www.homes-and-roses.de  
 Öffnungszeiten Mo-Fr 10-19 Uhr · Sa 10-16 Uhr

Seit 20 Jahren bietet Monika Würdehoff in ihrem Geschäft Homes & Roses alles, was das Zuhause schöner macht. Stoffe von namhaften Firmen wie Christian Fischbacher, Steen Design, Jacquard francais, Bassetti und Leitner Leinen, sprechen für sich.

Ich fertige Kissen, Tischwäsche, Decken und Vorhänge nach Kundenwunsch auf Maß, berate auch vor Ort beim Kunden, um den passenden Stil und die Farbe zugeschnitten auf das Wohnambiente des Kunden zu kreieren. Dabei findet sich auch oft ein Wohnaccessoires oder eine Lampe, die das Ganze noch unterstreichen.

Ich kenne die Wohnungen meiner Kunden und kann so bei mir im Laden zu einer gewünschten Veränderung, wegen der Jahreszeit oder weil man einfach mal Lust auf was Neues hat, optimal beraten.

Der Service der Wohnraumberatung wird gerne angenommen und macht mir und meinen Kunden sehr viel Spaß.

**Tischwäsche,  
 Decken, Vorhänge  
 nach Kundenwunsch  
 auf Maß**

# FACHHÄNDLER\*

... Bitte denken Sie auch weiterhin an uns, besonders in der Vorweihnachtszeit. Es erwarten Sie viele schöne Weihnachtsideen, die sie bei uns haptisch und optisch live erleben können.

**MICHEL HERBELIN**

DESIGN SCHMIEDE  
 Thomas Riedel  
 Rudolf-Breitscheid-Str.17 90762 Fürth

**MARY LOU**  
 macht glücklich

Fürther Freiheit 2a  
 Fürth

f i

**COMPUTER  
 LAND FÜRTH**

Reparatur + Wartung  
 von PCs und  
 Notebooks

**NEU: Hilfe auch für  
 Smartphones und  
 Tablets**

Königstr. 14 · 90762 Fürth  
 0911 / 7873160

flugticket.de  
**C&L TOURS**  
 Mein Reisebüro.

Das Fürther Reisebüro  
 seit über 25 Jahren für  
**Reisen nah und fern**  
**Wir sind für SIE da!**

Alle Veranstalter – alle Buchungsquellen,  
 beste Preise – egal ob Hotelbuchung,  
 Rundreise, Strandurlaub, Kreuzfahrten ...

Terminvereinbarung erbeten.  
 Für Spontanbesuche bitte Öffnungszeiten  
 auf www.flugticket.de beachten.

Maxstr. 28 ggü. Woolworth  
 Tel. 0911-773377 info@cltours.de



Fotos: HOMES &amp; ROSES

# (T)RAUMOPTIMIERER

**Weihnachts-Tipp: Bademantel, Handtücher oder die neue Lieblingsbettwäsche**

Seit meinem Umzug 2017 habe ich mein Programm um Badartikel erweitert. Badmatten in 60 Farben und individuell auf Maß mit passenden Handtüchern von Abyss & Habidecor aus Portugal machen wirklich aus jedem Bad eine Wohlfühloase. Accessoires fürs Bad, schöne Frottee und Morgenmäntel runden das Programm ab. Mein Tipp als Weihnachtsgeschenk: Schöne Handtücher wundervoll verpackt mit dekorativer Schleife und einem funkelnden Anhänger.

## HOMES & ROSES

Inhaberin Monika Würdehoff  
Friedrichstraße 26  
90762 Fürth  
Telefon: 0911/ 77 10 92  
info@homes-and-roses.de  
[www.homes-and-roses.de](http://www.homes-and-roses.de)

## ÖFFNUNGSZEITEN

Di. – Fr. 10:00 – 19:00 Uhr  
Sa. 10:00 – 17:00 Uhr  
Sa. ab 1.12. 10:00 – 18:00 Uhr

**Bücher Edelman**  
Ihre Buchhandlung in Fürth

Fürther Freiheit 2a  
Telefon 09 11 / 746 76 17  
fuerth@kornundberg.de  
[www.e-delmann.de](http://www.e-delmann.de)

**Süße Freiheit**  
SINNLICH VERFÜHRT  
Der Schokoladen in Fürth

Öffnungszeiten:  
Mo. bis Sa. 10.00 – 18.00 Uhr

Friedrichstraße 5 | Tel. 0911.70 43 774  
[www.suessefreiheit.de](http://www.suessefreiheit.de)

# INNEN IN FÜRTH

## Wir freuen uns auf Sie!

Apotheke im Bahnhof-Center

- Homöopathie
- Schüssler-Salze
- Bachblüten
- Spenglersane

**Wir beraten Sie gerne!**

Gebhardtstr. 2 • 90762 Fürth  
Telefon 0911-74 96 74  
info@apotheke-bahnhofcenter.de  
[www.apotheke-bahnhofcenter.de](http://www.apotheke-bahnhofcenter.de)

Im Hochhaus direkt neben dem Bahnhof

**mau-mau**  
richtig gutes Zeug zum Spielen

29<sup>00</sup>

Moststr. 19 • 90762 Fürth  
Tel. 77 3664 • [www.mau-mau.de](http://www.mau-mau.de)

BABY KINDER JUGEND DAMEN MODE

**Satiro**

SATIRO-MODE  
ONLINE  
Stöbern  
Liefer service  
wir  
verschicken

Gutscheine  
verschenken

EST. 1934

**STAUDT'S**  
DAS LEBEN ♥ GENIEßEN.

ALT BEWAHRTES  
NEU AUSGESUCHTES

„Tradition muss man leben und gestalten!“

Staudt's hat ein neues Konzept.  
Schauen. Stöbern. Riechen.  
Schmecken. Genießen. Wohlfühlen.

Fürther Freiheit 2-4 • 90762 Fürth • 0911 / 77 08 83  
info@staudt-s.de • [www.staudt-s.de](http://www.staudt-s.de)



## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### Aufstellung des Bebauungsplans Nr. 438a „Westlich Magnolienweg“ und Änderung des Flächennutzungsplans Nr. 2017.16

hier: Ortsübliche Bekanntmachung der frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung (Unterrichtung und Erörterung im Sinne des § 3 Abs. 1 BauGB).

Der Stadtrat der Stadt Fürth hat mit Beschluss vom 27. September 2017 das Satzungsverfahren zur Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 438a „Westlich Magnolienweg“ und die Änderung des Flächennutzungsplans im Parallelverfahren eingeleitet. Das Plangebiet ist in der Folgezeit erweitert worden. Aus entwässerungstechnischen Erwägungen erfolgte im Nordosten der Einbezug des Flurstücks 629/12. Hierdurch kann der Anschluss des Schmutzwasserkanals an die bestehende Entwässerungsleitung in der Dahlienstraße gesichert werden. Aus ökologischen Gründen und zur Sicherung der bestehenden Streuobstwiese erfolgte der teilweise Einbezug von Flurstück 629/8. Für voraussichtlich notwendige Ausgleichsmaßnahmen sollen die Flurstücke 620 und teilweise auch 622 herangezogen werden.

Innerhalb des nun erweiterten Planungsraumes soll ein kleinteiliges, der Umgebung angepasstes Wohnquartier entstehen.

Zu den allgemeinen Zielen und Zwecken der Planung zählen:

- Versorgung der Bevölkerung mit bezahlbarem Wohnraum
- Sicherstellung und Leitung einer geordneten städtebaulichen Ent-

wicklung nebst

- Herbeiführung einer planungsrechtlichen Genehmigungsfähigkeit für die Errichtung von Eigenheimen

- Wahrung gesunder Wohn- und Arbeitsverhältnisse

- Sparsamer Umgang mit Grund und Boden

- Berücksichtigung der Belange des Umweltschutzes einschließlich des Naturschutzes und der Landschaftspflege

Wesentliche Auswirkungen der Planung sind:

- Siedlungserweiterung i. V. m. der Aufgabe von Kulturflächen (Landwirtschaft)

- Bodenversiegelungen

- Zunahme des Ziel- und Quellverkehrs

Die Öffentlichkeit kann sich vom **7. Dezember 2020 bis einschließlich 11. Januar 2021** im Eingangsbereich des Technischen Rathauses, EG, Ebene 0, Hirschenstraße 2, von Montag bis Donnerstag von 8 bis 15.30 Uhr und Freitag von 8 bis 12.30 Uhr zu den allgemeinen Zielen und Zwecken und wesentlichen Auswirkungen unterrichten und während dieser Frist äußern. Auf Wunsch erteilt das Stadtplanungsamt telefonisch und per E-Mail Auskünfte (Tel.: 974-33 10 oder 974-33 20, E-Mail: spa@fuerth.de). Gesonderte Termine sind aufgrund der Coronapandemie nur nach Vereinbarung möglich.

Zusätzlich werden die Verfahrensunterlagen ebenfalls für diesen Zeitraum auf der Internetseite der Stadt Fürth [www.fuerth.de/buergerbeteiligung](http://www.fuerth.de/buergerbeteiligung) zur Verfügung

stehen.

In den Dienstgebäuden sind die allgemeinen Schutzmaßnahmen und Mindestabstände einzuhalten und Mund- und Nasenschutzmasken zu tragen. Es wird gebeten, die Behördengänge auf das unbedingt notwendige Maß zu beschränken, und vorzugsweise die Verfahrensunterlagen auf der Internetseite der Stadt Fürth einzusehen.

Stellungnahmen können während der genannten Frist schriftlich (Postanschrift: Stadt Fürth, Stadtplanungsamt, Bebauungsplanung, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth) oder per E-Mail (spa@fuerth.de) abgegeben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben.

Ergänzend findet am **21. Dezember 2020 um 16 Uhr ein Online-Meeting** statt. Die Teilnahme bedarf zwingend der Voranmeldung per E-Mail (spa@fuerth.de) bis zum 11. Dezember 2020. An die Interessenten wird anschließend ein Link mit den Zugangsdaten versendet. Die Teilnahme hat keinen Einfluss auf die Vergabe eines Baugrundstücks und es werden keine Einzelbauwünsche besprochen. In Abhängigkeit der Anmeldungen wird ggf. ein weiteres Meeting am 11. Januar 2021 um 16 Uhr veranstaltet.

Äußerungen werden im Rahmen der Auswertung aller Äußerungen überprüft und fließen dann in das weitere Bauleitplanverfahren ein. Die Entscheidung darüber

wird durch den Stadtrat, bzw. Bauausschuss im Billigungsbeschluss getroffen. In der danach stattfindenden öffentlichen Auslegung (§ 3 Abs. 2 BauGB) – Ort und Zeitpunkt der Auslegung bitten wir den Bekanntmachungen im Amtsblatt der Stadt Fürth zu entnehmen – kann das Ergebnis dieser Abwägung eingesehen werden.

Die Verarbeitung personenbezogener Daten erfolgt auf der Grundlage der Art. 6 Abs. 1 Buchstabe e (DSGVO) in Verbindung mit § 3 BauGB und dem BayDSG. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Formblatt „Datenschutzrechtliche Informationspflichten im Bauleitplanverfahren“, das den Verfahrensunterlagen beigelegt ist.

**Fürth, 16. November 2020, STADT FÜRTH**

**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

### Jahresausschreibungen Bauunterhalt 2021

für alle städtischen Gebäude (Ämtergebäude, Schulen, Kindergärten, Museen, etc.)

Die Gebäudewirtschaft Fürth bittet alle interessierten Handwerksbetriebe ihre Bewerbungsunterlagen bis zum 13. Januar 2021 per E-Mail an [bauunterhalt-gwf@fuerth.de](mailto:bauunterhalt-gwf@fuerth.de) zu senden.

Die vollständigen Unterlagen sowie eine Auflistung der einzelnen Gewerke stehen unter [www.fuerth.de/ausschreibungen](http://www.fuerth.de/ausschreibungen) zum Download bereit.



### Wirksame Darstellung



### Geplante Darstellung

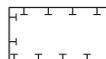


#### Zeichenerklärung:

-  FNP-Änderungsbereich
-  Flächen für die Landwirtschaft
-  Wohnbauflächen
-  Grünflächen mit Zweckbestimmung Sportplatz
-  Sonstige Grünflächen
-  Flächen für den überörtlichen Verkehr und die örtlichen Hauptverkehrszüge
-  Immissionsschutz entlang von überörtlichen Straßenverbindungen und Bahnstrecken

Planungen, Nutzungsregelungen und Flächen für Maßnahmen zum Schutz, zur Pflege und zur Entwicklung von Natur und Landschaft:

-  Einbindung von Siedlungsrändern in die Landschaft
-  Entwicklung von Alleen und Baumreihen an Straßen

 Umgrenzung von Flächen für Maßnahmen zum Schutz, zur Pflege und zur Entwicklung von Natur und Landschaft

Maßstab 1:10.000

Kartengrundlage:  
© Stadt Fürth, © Bayerische Vermessungsverwaltung 2020

## Stadtplanungsamt

Änderung des wirksamen Flächennutzungsplans mit integriertem Landschaftsplan,  
**FNP-Änderung Nr. 2017.16**

Verfahrensstand:  
Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 3 Abs. 1 BauGB



Stadtplanungsamt  
Abt. Flächennutzungsplanung  
Fürth, den 16.11.2020





### Satzung der Stadt Fürth zur Änderung der Satzung für das Kommunalunternehmen „Klinikum Fürth“ vom 20. November 2020

Die Stadt Fürth erlässt gem. Art. 23 Satz 1 und Art. 89 Abs. 3 der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern (Gemeindeordnung – GO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 22. August 1998 (GVBl. S. 796, BayRS 2020-1-1-I), zuletzt geändert durch § 3 des Gesetzes vom 24. Juli 2020 (GVBl. S. 350), folgende Satzung der Stadt Fürth zur Änderung der Satzung für das Kommunalunternehmen „Klinikum Fürth“ vom 30. November 2000 (Stadtzeitung Nr. 24 vom 20. Dezember 2000), zuletzt geändert durch Satzung vom 12. Mai 2016 (Stadtzeitung Nr. 10 vom 25. Mai 2016):

#### § 1 Änderung der Satzung

1. In § 6 Absatz 1 werden folgenden Sätze angefügt: „Die Stellvertretung des Vorsitzenden bestimmt sich in sinngemäßer Anwendung von § 23 Abs. 1, 2 und 4 der Geschäftsordnung für den Stadtrat Fürth in ihrer jeweils gültigen Fassung, sofern die davon erfassten Personen dem Verwaltungsrat angehören; ersatzweise wählt der Verwaltungsrat in offener Abstimmung die Stellvertretung des Vorsitzenden. Die nach Satz 3 bestimmte Person hat in allen Fällen, in denen sie bei Verhinderung des Vorsitzenden in dessen Stellvertretung handelt, die gleichen Rechte wie der Vorsitzende.“

2. § 8 wird wie folgt geändert:

a) In der Überschrift werden nach dem Wort „Einberufung“ ein Komma sowie das Wort „Sitzungen“ eingefügt.

b) Absatz 2 wird wie folgt geändert:

aa) Satz 1 erhält folgende Fassung: „Sitzungen des Verwaltungsrates müssen mindestens viermal jährlich abgehalten werden.“

bb) In Satz 2 wird das Wort „Er“ durch die Wörter „Der Verwaltungsrat“ ersetzt.

cc) Es werden folgende Sätze angefügt: „Die Sitzungen finden

in der Regel am Sitz des Kommunalunternehmens statt; die Abhaltung an einem anderen Ort ist möglich. Sitzungen können nach Maßgabe von Abs. 2a auch im Modus einer Videokonferenz oder gemischt als Präsenzsitzung und Videokonferenz abgehalten werden. Mit der Einberufung sind der Ort bzw. Modus der Sitzung mitzuteilen.“

c) Nach Absatz 2 wird der folgende Absatz 2a eingefügt:

„(2a) Verwaltungsratsmitglieder können mittels Videokonferenz an Sitzungen teilnehmen, wenn

1. kein Öffentlichkeitserfordernis gem. § 2 Abs. 4 KUV vorliegt,
2. audiovisuelle Technik genutzt wird, die hierfür durch das Kommunalunternehmen freigegeben ist, und
3. geeignete organisatorische Maßnahmen getroffen sind, die sicherstellen, dass Dritte vom Inhalt der Sitzung keine Kenntnis nehmen können.

Eine Aufzeichnung ist unzulässig. Der Vorsitzende stellt vor Beginn der Sitzung die zugeschalteten Verwaltungsratsmitglieder fest und trägt diese in die Liste der Teilnehmenden ein. Für ein Verwaltungsratsmitglied, das nicht während der gesamten Sitzung zugeschaltet ist, findet Satz 3 mit der Maßgabe Anwendung, dass der Vorsitzende in der Liste der Teilnehmenden vermerkt, ab welchem Zeitpunkt dieses Verwaltungsratsmitglied zugeschaltet bzw. nicht mehr zugeschaltet ist. Der Verwaltungsrat kann weitere Festlegungen zur Abhaltung von Sitzungen mittels (gemischter) Videokonferenz treffen; er entscheidet hierüber durch Beschluss.“

d) Absatz 4 wird wie folgt geändert:

aa) In Satz 1 wird das Wort „anwesend“ durch die Wörter „an der Sitzung teilnimmt“ ersetzt.

bb) In Satz 2 werden im einleitenden Satzteil nach dem Wort „darf“ die Wörter „in der Sitzung“ eingefügt und in der Nummer 2 die Wörter „anwesend sind“ durch das Wort „teilnehmen“ ersetzt.

cc) Es werden folgende Sätze angefügt: „Die Sitzungen finden

e) In Absatz 5 Satz 1 wird das

Wort „zusammengerufen“ durch das Wort „einberufen“ und das Wort „Erschienenen“ durch das Wort „Teilnehmenden“ ersetzt.

f) Absatz 7 wird wie folgt geändert:

aa) In Satz 1 Halbsatz 2 wird das Wort „vor“ durch das Wort „von“ ersetzt.

bb) In Satz 3 wird nach der Angabe „Abs. 4“ die Angabe „Satz 2“ eingefügt.

g) In Absatz 8 wird folgender Satz 2 eingefügt: „In der Niederschrift sind der Ort bzw. Modus und der Tag der Sitzung, die Teilnehmenden, die Gegenstände der Tagesordnung und die Beschlüsse des Verwaltungsrates anzugeben.“ Der bisherige Satz 2 wird Satz 3.

h) Nach Absatz 8 wird der folgen-

de Absatz 8a eingefügt:

„(8a) Sofern kein Öffentlichkeitsanfordernis gem. § 2 Abs. 4 KUV vorliegt, sind auch schriftliche Beschlussfassungen oder telekommunikative Beschlussfassungen in Textform des Verwaltungsrates zulässig (Umlaufverfahren); weitere Voraussetzung hierfür ist, dass kein Mitglied des Verwaltungsrates innerhalb von 7 Tagen diesem Verfahren widerspricht. Umlaufbeschlüsse sind schriftlich festzuhalten und der Niederschrift über die nächste Verwaltungsratssitzung als Anlage beizufügen.“

i) In Absatz 9 wird folgender Satz 2 eingefügt: „Die in Satz 1 genannten Personen können auch mittels Videokonferenz teilneh-

men; Abs. 2a findet hierfür sinn-gemäße Anwendung.“ Der bisherige Satz 2 wird Satz 3.

3. § 9 wird wie folgt geändert:

a) Absatz 5 wird wie folgt geändert:

aa) In Satz 1 wird nach dem Wort „einer“ das Komma gestrichen.

bb) Satz 2 erhält folgende Fassung: „In eiligen Fällen, in denen die Zustimmung des gesamten Verwaltungsrates nicht ohne erhebliche Nachteile für das Kommunalunternehmen abgewartet werden kann, entscheidet der Vorsitzende über die Zustimmung.“

cc) In Satz 3 werden die Wörter „Derart durchgeführte Geschäfte“ durch die Wörter „Nach Satz 2 getroffene Entscheidungen“ ersetzt.

b) In Absatz 7 Satz 2 wird das Wort „weiteren“ durch das Wort „Weiteren“ ersetzt.

4. In § 12 Absatz 1 Satz 2 wird das Wort „übrigen“ durch das Wort „Übrigen“ ersetzt.

## § 2

### Inkrafttreten

Diese Satzung tritt am Tag nach ihrer Bekanntmachung im Amtsblatt der Stadt Fürth in Kraft.

Vorstehende Satzung wurde am 1. Oktober 2020 vom Stadtrat beschlossen. Sie wird hiermit ausgeteilt und bekannt gemacht.

**Fürth, 20. November 2020,  
STADT FÜRTH**

**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

## BAUGENEHMIGUNGEN

### Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)

**Vorhaben:** Umbau und Erweiterung eines Wohn- und Geschäftshauses; hier: Sanierung mit Änderung im DG;

**Grundstück:** Moststraße 33, Gemarkung Fürth, Flur-Nr. 670/6

**Antragsteller:** Stefan Oppelt, Illhani Aben, Wilhelm-Busch-Straße 20a, 90427 Nürnberg

**Baugenehmigung** nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für o.g. Bauvorhaben.

Die Baugenehmigung bedarf gemäß Art. 68 Abs. 2 Satz 2 BayBO keiner Begründung.

**Abweichungen, Ausnahmen, Befreiungen:**

Von der Abstandsflächenregelung des Art. 6 BayBO wird nach Art. 63 BayBO **Abweichung** für die zusätzliche Überschreitung der Abstandsflächen nach Südosten, Nordwesten und Nordosten zugelassen.

**Begründung:**

Für das Gebiet, in dem die o.g. Bau-

maßnahmen durchgeführt und realisiert werden sollen, besteht der Bebauungsplan Nr. 370 und es ist als Mischgebiet festgesetzt.

Beim südwestlichen Gebäudeabschnitt der Moststraße 33 ist die Erweiterung der Wohnnutzung in der obersten Ebene im 2. Dachgeschoss geplant. Auf der gleichen Ebene wird eine Dachterrasse errichtet, diese dient gleichzeitig als Plattform für den 2. Rettungsweg zum Anleitern durch die Feuerwehr.

Die Dachterrasse wird auf dem hofseitig bestehenden Treppenraum errichtet und mit einem 1,10 m hohen Geländer versehen. Durch die Errichtung des Geländers werden zusätzliche Abstandsflächen ausgelöst, welche auf den Gebäuden der angrenzenden Grundstücke Moststraße 31 und Königstraße 134 Flur-Nr. 670/5 und auf Königstraße 140 Flur-Nr. 670/7 zum Liegen kommen.

Die Belichtung und Besonnung der Nachbargrundstücke wird durch die bauliche Maßnahme nicht verschlechtert. Eine Beeinträchtigung der Wohnqualität benachbarter Anwesen ist nicht gegeben.

Die Abweichungen vom Abstandsflächenrecht der BayBO sind auf-

grund der geplanten Baumaßnahmen in dieser Form notwendig, erforderlich und angemessen.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage bei dem **Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, 91522 Ansbach**, erhoben werden. Dafür stehen folgende Möglichkeiten zur Verfügung:

**a. Schriftlich oder zur Niederschrift**

Die Klage kann schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle erhoben werden. Die Anschrift lautet: **Bayerisches Verwaltungsgericht Ansbach**, Postfachanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach. Hausanschrift: Promenade 24 - 28, 91522 Ansbach.

**b. Elektronisch**

Die Klage kann beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach auch elektronisch nach Maßgabe der Internetpräsenz der Verwaltungsgerichtsbarkeit ([www.vgh.bayern.de](http://www.vgh.bayern.de)) zu entnehmenden Bedingungen erhoben werden. Dafür steht folgende Möglichkeit zur Verfügung: **Übermittlung eines elektronischen Dokuments mit qualifizierter elektronischer Si-**

**gnatur an die EGVP-Adresse des Gerichts.** Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen bei schriftlicher Einreichung oder Einreichung zur Niederschrift Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

### Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage eines Dritten (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat keine aufschiebende Wirkung (§ 212a Abs. 1 Baugesetzbuch - BauGB -). Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wiederherzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung - VwGO -).

### Hinweise zur Rechtsbehelfsbelehrung

Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Einlegung eines Rechtsbehelfs per einfacher E-Mail ist nicht zugelassen und ent-

faltet keine rechtlichen Wirkungen. Kraft Bundesrechts wird in Prozessverfahren vor den Verwaltungsgerichten infolge der Klage-

erhebung eine Verfahrensgebühr fällig.

**Allgemeiner Hinweis:**

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit

dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der Stadtzeitung der STADT FÜRTH. Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens

können nach vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 139 eingesehen werden.

## Familiennachrichten

### Anmeldung der Eheschließungen

Petra Hulan – Karl Koller, Friedrich-Ebert-Str. 107; Sonja Goerigk – Olaf Behrens, Sigmund-Nathan-Str. 4; Katrin Heise – Johannes Hannweg; Nadine Berger – Jakob Fuchs, Bogenstr. 16; Susanne Lang – Sebastian Schenk, Sonnenstr. 2.

### Eheschließungen

Sabrina Höfler – Adrian Thoma; Sabrina Kraus – Stefan Leipold, Fischerberg 8; Liliya Bazdyreva – Markus Lechner, Fichtenstr. 4; Martina Held – Harry Jungblut, Löwenplatz 5; Vesile Shraim - Salih Kemal Boga, Laubenweg 3.

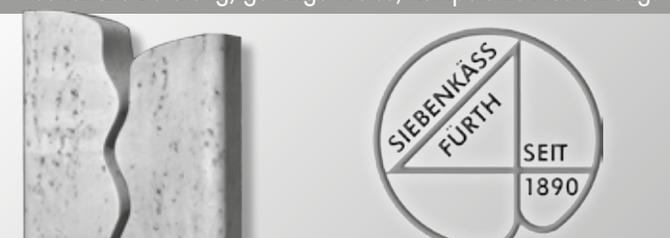
### Geburten

Rasha Kayrawan und Ammar Kardoush, Tochter Tagrid Kardoush, Hardstr. 1; Melanie Philipp und Benjamin Gräf, Sohn Raphael Corrado Uwe Philipp, Zirndorf; Sandra und André Himmighofen, Sohn David, Obermichelbach; Nadine und Andreas Slabinak, Tochter Lina, Finkenschlag 35; Jennifer und Christof Legat, Tochter Charlotte, Roßtal; Anna und Jakob Kimberger, Sohn Felix; Ksenia und Spartak Rasov, Sohn Damian, Nürnberg; Anna und Christian Krönert, Tochter Laura Alexandra, Scheinfeld; Theresia und Matthias Schifferler, Tochter Luise; Maria Huber

und Daniel Prell, Sohn Jonah Huber, Cadolzburg; Irena und Viktor Larkov, Sohn Rafael, Raiffeisenstr. 5; Stephanie und Oliver Fox, Sohn Luis Maximilian, Charles-Lindbergh-Str. 11; Cansu und Volkan Erek, Tochter Azra, Ansbach; Nicoleta und Alexandru-Mihai Deleanu, Tochter Rebeca Michaela, Marienstr. 28; Christina Zeug und Matthias Betz, Sohn Jan Elias Betz, Hamburger Str. 147d; Hanna und Matthias Michael Exner, Tochter Frieda, Wilhermsdorf; Stephanie und Johannes Kimberger, Tochter Emma Johanna, Fürth; Mary Wasef und Armia Ghali, Tochter Celina Ghali, Schwabacher

Str. 213; Izabela Dawidowicz und Tomasz Bednarz, Tochter Amelia Dawidowicz-Bednarz, Veitsbronn; Verena Rothmann und Jonathan Kielkowski, Sohn Anton Günter Rothmann, Vacher Str. 204; Julia Tiefel, Tochter Emilija, Nürnberg; Daniela und Florian Reiß, Tochter Amelie, Zirndorf; Daniela und Andreas Paulus, Tochter und Sohn Annika und Tobias, Cadolzburg; Simone und Oliver Menn, Tochter Sophie Mathilda, Haydstr. 24; Angelika Parsalioloo und Efthymios Parsalidis, Sohn Raphael Panagiotis Parsalidis, Hagenbüchach; Melanie und Christian Roth, Sohn Leon, Poppenreuther Str. 6.

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!



**SIEBENKÄSS**  
GRABMAL • BILDHAUEREI  
NATURSTEINBEARBEITUNG  
[www.SIEBENKAESS.de](http://www.SIEBENKAESS.de)  
Erlanger Str. 88 • Tel. 7 90 71 36

**BESTATTUNGEN**  
**Geyer**  
Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen



**0911 / 77 10 38**  
Fürth, Friedrich-Ebert-Str. 15  
Wir begleiten Sie im Trauerfall  
[www.bestattungen-geyer.de](http://www.bestattungen-geyer.de)

**Schnittblumen und Pflanzen aus der Region.**



**SÜBERKRÜB**  
Gärtnerei & Floristik  
Alte Reutstraße 62  
90765 Fürth  
Tel. 0911-7 90 66 60  
[www.blumen-sueberkrueb.de](http://www.blumen-sueberkrueb.de)

**HITZ** marmor granit  
freundlich • preiswert • professionell



grabmale  
natursteinbetrieb  
steinbildhauerei  
natursteinhandel

friedenstrasse 32 · 90765 Fürth  
tel. 0911/7906195 · fax 0911/791382  
info@hitz-naturstein.de  
www.hitz-naturstein.de  
— seit 1906 —  
nachfolger der firmen  
Pfleghardt und Rögner

# GESUNDHEIT & SPORT

## Höchste Versorgungsstufe für Frühgeborene in Fürth

In der Neonatologie der Klinik für Kinder und Jugendliche des Klinikum Fürth werden auch die Frühgeborenen, die mit weniger als 1500 Gramm das Licht der Welt erblicken, bestmöglich versorgt. Das multiprofessionelle Team unter der Leitung von Chefarzt Professor Jens Klinge vereint dabei Spitzenmedizin und sanfte, entwicklungsfördernde Pflege und fördert von Beginn an eine enge Bindung zwischen Eltern und Kind.

Gemeinsam mit der Geburtshilfe bildet die Neonatologie ein Perinatalzentrum Level 1, also ein Zentrum der höchsten Versorgungsstufe. Für Frühchen gilt in den ersten Tagen und Wochen die Regel „weniger ist mehr“. Für die ganz kleinen Neugeborenen, die weniger als 1500 Gramm wiegen, sei das sogenannte „minimal handling“ von großer Bedeutung, so Klinge. Das heißt: Nur die unbedingt notwendigen Maßnahmen werden durchgeführt.

Wichtig ist zudem der Nahrungsaufbau. Ziel ist es, möglichst viele Frühgeborene vollgestellt nach Hause zu entlassen. Hierbei unterstützten

Stillberaterinnen die Mütter ab der Geburt.

Das Team der Neonatologie bindet die Eltern auch in Corona-Zeiten von Anfang an in die Versorgung der Frühchen mit ein und lernt sie

nackten Oberkörper gelegt. Dann werden beide mit einer Decke zugedeckt“, erklärt Monika Roggatz, Teamleitung der Frühchen-Station.

In der entwicklungsfördernden Pflege gilt die Neonato-

oder zumindest nur mit geringfügigen Beeinträchtigungen leben können. Dabei wird auch besonders auf den Schlafrhythmus und die Schlafumgebung, eine geringe Lautstärke auf der Station, auf die Lichtverhältnisse im Zimmer bzw. im Inkubator und die Anwendung von basaler Stimulation geachtet.

Die Kinder werden durch eine sanfte Berührung an stets der gleichen Stelle, zum Beispiel an der Schulter, darauf vorbereitet, was passiert. Für die Frühchen hat diese Initialberührung einen Wiedererkennungswert, sie wissen dann genau, was kommt. An diesen Berührungen können Frühchen übrigens auch erkennen, ob es sich um Mama, Papa oder eine Pflegekraft handelt.

Professor Jens Klinge ist immer wieder beeindruckt von den „Kleinsten in der Gesellschaft“. „Frühchen zeigen oft einen unglaublichen Lebenswillen.“ Wenn diese zu Beginn des Lebens manchmal schwer kranken Kinder mit ihren Eltern nach Hause gehen können, so sei das immer ein tolles Erlebnis. ■



Foto: Christian Horn

Frühchen und ihre Eltern werden im Klinikum Fürth bestens versorgt.

schrittweise an. „Der intensive Kontakt zwischen Eltern und Kind ist immens wichtig. Deshalb fördern wir das sogenannte Känguruhing. Dabei legt sich ein Elternteil auf einen Liegestuhl und bekommt das Kind auf den möglichst

logie am Klinikum Fürth als führend. Einige Mitarbeiter haben hierfür eine spezielle Weiterbildung absolviert. Frühgeborene sollen in ihrer körperlichen und seelischen Entwicklung zu unterstützt werden, damit sie später ohne

**Walter Bedachungen**

MEISTERBETRIEB

Ihr Partner auf dem Dach



**Dachumdeckungen - Dachreparaturen - Flachdachsanierung**

**Walter Bedachungen**

Tel. 0911/49 39 76  
 Fax 0911/28 500 766  
 Mobil 0172/810 32 91  
 email: cuba@gerhardburzer.de

Mittagstraße 12  
 90451 Nürnberg  
 www.walter-bedachung.de

*Emil Schwaderer*

KARTONAGEN



- ▶ Papp- und Kartonzuschnitte
- ▶ Versand- und Lagerkartons
- ▶ Wellpapp-Faltkartons
- ▶ Stanzpackungen
- ▶ Umzugskartons




90763 Fürth · Oststraße 116 · Telefon (09 11) 97 03 97 - 0  
 www.schwaderer-kartonagen.de

# Jetzt noch schnell für den Metropolmarathon anmelden

Günstige Meldegebühren bis 31. Dezember – Verschiedene Distanzen für Kinder und Jugendliche



Foto: Sadi

Der „Metropolmarathon powered by OBI“ führt durch mehrere Stadtteile und sorgt für Abwechslung bei den Läuferinnen und Läufern.

In diesem Jahr mussten die Metropolmarathon-Freunde und Freundinnen auf das ursprünglich im Mai geplante und dann wegen der Corona-Pandemie abgesagte Lauffest leider verzichten. Doch die Vorbereitungen für die Neuauflage am Samstag, 12., und Sonntag, 13. Juni 2021, sind bereits gestartet.

Wer dabei sein möchte, sollte sich jetzt schnell unter [www.metropolmarathon.de](http://www.metropolmarathon.de)

online anmelden, denn bis 31. Dezember gelten für die Erwachsenenläufe folgende günstige Teilnahmegebühren: 18 Euro für den Zehn-Kilometer-Volkslauf bzw. Nordic Walking, 29 Euro für den Halbmarathon und 99 Euro für die Vierer-Marathonstaffel. Wer in der Königsdisziplin über 42,195 Kilometer antreten möchte, zahlt bis Jahresende 33,33 Euro, für den Dreiviertelmarathon

über 32 Kilometer 31 Euro.

Im Preis inbegriffen sind jeweils eine Finisher-Medaille, die Versorgung auf der Strecke an mehreren Stationen und im Zielbereich, Massageservice und vieles mehr. Bereits bei der Anmeldung können die neu entworfenen Finisher-Shirts für jeweils 20 Euro mitbestellt werden.

Der Laufnachwuchs ist ebenfalls herzlich willkommen und darf sich am Sams-

tag ab 11 Uhr beim „Pillenstein-KIDS&TEENSmarathon“ austoben. Für Kinder und Jugendliche stehen die Streckenlängen 333, 500, 800 und 1600 Meter zur Auswahl, für die man sich ebenfalls unter [www.metropolmarathon.de](http://www.metropolmarathon.de) für acht Euro anmelden kann. Lauferfahrene Buben und Mädchen können zudem um 14 Uhr beim Hobbylauf über drei Kilometer an den Start gehen.

Unser Dank gilt den Partnern des Metropolmarathons 2021:



Unser Dank gilt den Partnern des KIDS- und TEENSmarathons 2021:



**Feldner**  
Stuck- und Wohnbau  
GmbH

Seit 1948



- Innen- u. Außenputz - Trockenputz
- Vollwärmeschutz - Gerüstbau
- Fassaden- u. Altbausanierung

**90556 Cadolzburg**  
☎ 09103/403 fax 5624

Qualität aus dem Steigerwald

## Weihnachtsbaumverkauf

ab 05. Dezember täglich von 9.00 bis 16.30 Uhr

Christbaumkultur Buttendorf

Am Ortsseingang von Buttendorf  
Zwischen Ammerndorf und Roßtal

[www.steigerwaldbaeume.de](http://www.steigerwaldbaeume.de)

[info@steigerwaldbaeume.de](mailto:info@steigerwaldbaeume.de)



## Anzeigenannahme

Tel. 976 40 79 66

[anzeigen@herbstkind-wa.de](mailto:anzeigen@herbstkind-wa.de)

[www.stadtzeitung-fuerth.de](http://www.stadtzeitung-fuerth.de)

## HILFE IM NOTFALL

### Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar.

Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer 116 117 möglich.

Für gehfähige Patienten steht Montag, Dienstag, Donnerstag von 18 bis 21 Uhr, Mittwoch und Freitag von 17 bis 21 Uhr sowie Samstag Sonntag und an Feiertagen von 9 bis 21 Uhr die Ärztliche Bereitschaftspraxis der Kassenärztlichen Vereinigung Bayerns auf dem Gelände des Klinikums Fürth

im Gesundheitszentrum oberhalb der Strahlentherapie, Jakob-Henle-Straße 1, zur Verfügung. Zugang über den Haupteingang oder einen seitlichen Zugang rechts davon. Bitte die Versichertenkarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 116 117).

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – Priv AD, Telefon (01805) 3045 05 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

### Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr

am **Samstag, 5., und Sonntag, 6. Dezember**, von Zahnarzt Dr. Ludwig und Kollegen MVZ GmbH, Alte Reutstraße 172, Telefon 79 19 20,

am **Samstag, 12., und Sonntag, 13. Dezember**, von Zahnärztin Dr. Eleni Kontou, Hans-Böckler-Straße 96, Telefon 790 63 79, wahrgenommen.

### Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist täglich

von 9 bis 24 Uhr unter Telefon 42 48 55-0 zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10, 90443 Nürnberg.

### Hilfen in der Krise

Der Sozialpsychiatrische Dienst bietet Beratung und Begleitung für Menschen mit seelischen Problemen, psychischen Erkrankungen, Suizidgedanken und in Krisensituationen sowie für Angehörige und Freunde und Menschen über 60. Montag bis Freitag von 8 bis 17 Uhr nach telefonischer Kontaktaufnahme/Voranmeldung unter 97 56 67-0, Frankenstraße 12, 90766 Fürth. ■

## Apotheken-Nachtdienste

Mittwoch	2.12.2020	Nr. 24	Samstag	5.12.2020	Nr. 3
Donnerstag	3.12.2020	Nr. 1	Sonntag	6.12.2020	Nr. 4
Freitag	4.12.2020	Nr. 2	Montag	7.12.2020	Nr. 5

Dienstag	8.12.2020	Nr. 6	Sonntag	13.12.2020	Nr. 11
Mittwoch	9.12.2020	Nr. 7	Montag	14.12.2020	Nr. 12
Donnerstag	10.12.2020	Nr. 8	Dienstag	15.12.2020	Nr. 13
Freitag	11.12.2020	Nr. 9	Mittwoch	16.12.2020	Nr. 14
Samstag	12.12.2020	Nr. 10	Donnerstag	17.12.2020	Nr. 15

- |   |  |  |  |
|---|--|--|--|
| <p><b>1 Apotheke im Bahnhof-Center</b><br/>Gebhardtstraße 2,<br/>90762 Fürth, 749674</p> <p><b>2 Adler-Apotheke</b><br/>Theodor-Heuss-Straße 2,<br/>90765 Fürth-Stadeln,<br/>97685690</p> <p><b>3 West-Apotheke</b><br/>Komotauer Straße 45,<br/>90766 Fürth, 731854</p> <p><b>4 Apotheke am Kieselbuehl</b><br/>Hansastraße 5,<br/>90766 Fürth, 731053</p> <p><b>5 St.-Pauls-Apotheke</b><br/>Amalienstraße 57,<br/>90763 Fürth, 771483</p> <p><b>6 Bavaria-Apotheke</b><br/>Schwabacher Straße 155,<br/>90763 Fürth, 712491</p> <p><b>7 Hirsch-Apotheke</b><br/>Rudolf-Breitscheid-Straße 1,<br/>90762 Fürth, 774926</p> <p><b>8 Jakobinen-Apotheke</b><br/>Nürnberg Straße 67,</p> | <p>90762 Fürth,<br/>706867</p> <p><b>8 Apotheke zur grünen Schlange</b><br/>Kapellenplatz 1,<br/>90768 Fürth-Burgfarrnbach, 751741</p> <p><b>9 Berolina-Apotheke</b><br/>Königstraße 134,<br/>90762 Fürth,<br/>772618</p> <p><b>10 Mohren-Apotheke</b><br/>Königstraße 82,<br/>90762 Fürth, 770196</p> <p><b>11 Apotheke am Prater</b><br/>Erlanger Straße 63,<br/>90765 Fürth, 7906931</p> <p><b>12 Alpha-Apotheke</b><br/>Schwabacher Straße 265,<br/>90763 Fürth, 9712238</p> <p><b>12 Frosch-Apotheke</b><br/>Vacher Straße 462,<br/>90768 Fürth-Vach,<br/>7658638</p> <p><b>13 ABF-Apotheke</b></p> | <p><b>Königswarterstraße</b><br/>Königswarterstraße 18,<br/>90762 Fürth, 72301150</p> <p><b>14 Kleeblatt-Apotheke</b><br/>Hirschenstraße 1,<br/>90762 Fürth, 7806565</p> <p><b>15 Poppenreuther Apotheke</b><br/>Hans-Vogel-Straße 52/54,<br/>90765 Fürth, 21070385</p> <p><b>15 Apotheke am Europakanal</b><br/>Kurt-Scherzer-Straße 4,<br/>90768 Fürth, 603533</p> <p><b>16 Medicon Apotheke</b><br/>Schwabacher Straße 46,<br/>90762 Fürth, 3765660</p> <p><b>17 Apotheke im Forum</b><br/>Bahnhofplatz 6,<br/>90762 Fürth, 50720130</p> <p><b>18 Dürer-Apotheke</b><br/>Riemenschneiderstraße 5,<br/>90766 Fürth, 735400</p> <p><b>19 ABF-Apotheke Gebhardtstraße</b><br/>Gebhardtstraße 28,<br/>90762 Fürth, 72301100</p> | <p><b>20 Altstadt-Apotheke</b><br/>Geleitsgasse 6,<br/>90762 Fürth,<br/>779682</p> <p><b>21 Friedrich-Apotheke</b><br/>Friedrichstraße 12,<br/>90762 Fürth,<br/>771625</p> <p><b>22 Apotheke am Stadtwald</b><br/>Heilstättenstraße 103,<br/>90768 Fürth-Oberfürberg,<br/>722745</p> <p><b>22 Ronhof-Apotheke</b><br/>Ronhofer Weg 16,<br/>90765 Fürth, 7907700</p> <p><b>23 Aesculap-Apotheke</b><br/>Waldstraße 36,<br/>90763 Fürth,<br/>7668320</p> <p><b>24 Malzböden-Apotheke</b><br/>Schwabacher Straße 106,<br/>90763 Fürth, 81014100</p> |
|---|--|--|--|

**Tagesaktuelle Änderungen unter: [www.blak.de](http://www.blak.de)** ■

# KULTUR & VERANSTALTUNGEN

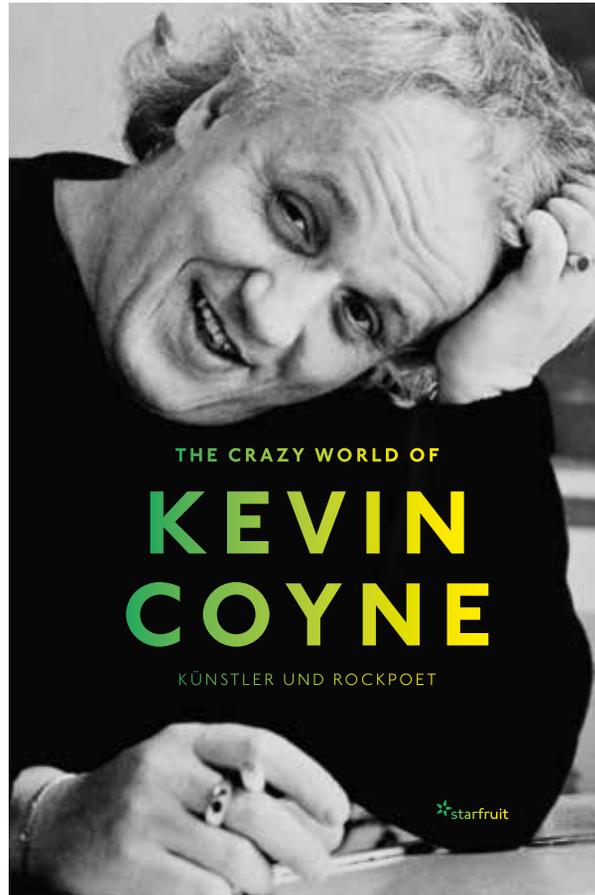
## Bücher eines Fürther Verlages als „mentaler Treibstoff“

Im 2009 gegründeten unabhängigen Verlag starfruit publications erscheinen außergewöhnliche Gemeinschaftsprojekte von Schriftstellerinnen und Schriftstellern, Künstlerinnen und Künstlern, Gedicht- und Gesprächsbände, Kunst- und Sachbücher – zuletzt zum Beispiel reich bebilderte Biografien der legendären Sängerin Nico und des Rockpoeten und Künstlers Kevin Coyne oder ein Gedichtband von Franz Dobler, garniert mit Fotografien von Juliane Liebert.

Starfruit setzt auf Qualität statt Quantität und steckt viel Zeit und Sorgfalt in die Konzeption, Gestaltung und Realisierung jedes einzelnen Buches, in die Auswahl von Typografie und Papier: „Büchermachen mit allen zur Verfügung stehenden Sinnen“ lautet das Credo des Verlages.

„Gerade im digitalen Zeitalter kann das Buch seine Möglichkeiten und Stärken als haptisch erfahrbare Objekt und mentaler Treibstoff voll ausspielen“, antwortet Verleger Manfred Rothenberger

auf die Frage, welche Rolle das Buch heute noch spielen kann gegenüber Netflix, Facebook, Instagram und Co.



„Aufregende, spartenübergreifende Buchkunst“ schreibt das Börsenblatt des deutschen Buchhandels über das starfruit-

Verlagsprogramm, „Konsequenz, Leidenschaft und Herzblut haben oberste Priorität“, resümiert der Hotlist-Blog, die Informationsplattform für unabhängige Verlage.

Kein Wunder, dass starfruit-Titel regelmäßig von der Stiftung Buchkunst unter die „schönsten deutschen Bücher“ gewählt werden. 2020 erhielt der Fürther Verlag darüber hinaus erstmals den von Monika Grütters, der Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien, verliehenen Deutschen Verlagspreis.

Was ist für nächstes Jahr geplant? Beispielsweise die Veröffentlichung einer Graphic Novel des Popsängers Adam Green, ein Buch über die Bach-Kantaten, die Herausgabe der gesammelten Interviews des bayerischen Filmemachers Herbert Achternbusch und nicht zuletzt eine Publikation über die Abenteuer der fränkischen Anarcho-Boyband „Fast zu Fürth“ um den Fürther Kulturpreisträger Matthias Egersdörfer. Weitere Informationen unter [www.starfruit.publications.de](http://www.starfruit.publications.de). ■

## EspressoFestivo 2020



Unser **FESTIVO 2020** ist ein virtuoser Blend aus den Kaffeeararitäten **GUATEMALA GOURMET, MONSOONED MALABAR und JAVA GOURMET**. Eine meisterhafte Komposition mit zarten Noten von Paranuss, Schokolade und Aprikose.

Mit 50 Cent des Verkaufspreises unterstützen Sie „Die Fürther Musikspatzen“

**Espresso**  **ne**  
di mio gusto

Am Farrnbach 8 | 90556 Cadolzburg | [www.espressone.de](http://www.espressone.de)

# Kalender als bleibende Erinnerung an #streetart LESEN



Ein bestickter Schal an einem Geländer an der Uferpro-

menade, riesige Buchstaben in der Wiese im Stadtpark, Hände, die das Stadttheater

umrahmen oder eine Quelle in der Dr.-Konrad-Adenauer-Anlage – das sind nur einige der Objekte und Installationen des literarischen Parcours, den die Künstlerin Sascha Banck, Kulturförderpreisträgerin der Stadt Fürth, im Rahmen des diesjährigen Literaturfestivals „LESEN!“ geschaffen hat.

Sie hat Texte von Autorinnen und Autoren mit Bezug zur Region Fürth sowie des diesjährigen Jakob-

Wassermann-Preisträgers Clemens Setz auf Schildern, mittels Klebeband oder Kreide im öffentlichen Raum visualisiert.

Im Postkartenkalender #streetart LESEN zusammengestellt, gibt es Fotografien der temporären Kunstwerke nun auch zum täglichen Bewundern für Zuhause, das Büro oder zum Verschenken. Jedes Monatsmotiv des Tischkalenders kann abgetrennt und als Postkarte verwendet werden.

Erhältlich ist die Übersicht für zehn Euro im Fürth-Shop im Frankenticket, bei der Tourist-Info Fürth, Bücher Edelman und im Kulturamt Fürth.

**Anzeige**

## NEU NEU NEU DER GANZ BESONDERE KUNDENSERVICE

Das Stadelner Modehaus und das Stadelner Modehaus Plus bieten ab sofort für alle interessierten Kundinnen einen kostenlosen Abholservice an.

„Wer uns anruft, wird von zu Hause abgeholt und nach dem Einkauf auch gleich wieder heimgebracht“, erklärt die Firmeninhaberin, Anne Breunig, ihr neues Konzept. Eigens dafür wurde ein komfortables Firmenfahrzeug und ein großes Terminbuch angeschafft. Umständliche und zeitraubende Nutzung öffentlicher Verkehrsmittel oder das „Gutwill“ des Ehemannes bzw. der Tochter gehören damit der Vergangenheit an! Durch die vorherige Terminabsprache stellt die Inhaberin Anne Breunig zudem sicher, dass jeder abgeholt Kundin eine eigene Beraterin zur Seite steht, die viel Zeit und modisches Gespür hat, um ganz auf alle individuellen Wünsche eingehen zu können. Außerdem bietet die

unmittelbare Nachbarschaft der beiden Modehäuser in Stadeln die Möglichkeit, Kundinnen nahezu aller Konfektionsgrößen angemessen bedienen zu können. Im Haupthaus in der Stadelner Hauptstraße 82 gibt es ein gepflegtes Sortiment an Mode von Größe 36 bis 44 und im Stadelner Modehaus Plus, das sich in der Stadelner Hauptstr. 90 befindet, eine beachtlich große Auswahl an Mode in den Anschlussgrößen 46 bis 56. So kann jede Kundin, die Wert auf tragbare, aktuelle Mode in ordentlicher Markenqualität legt, auch garantiert fündig werden. Um besondere Kundenwünsche kümmert sich die Inhaberin Anne Breunig persönlich und hebt damit die enormen Vorteile eines inhabergeführten Geschäftes hervor. Die große kundenorientierte Ausrichtung der beiden Stadelner Modehäuser wird nun durch den neuen Fahrservice nochmal erweitert.

## STADELNER MODEHAUS



Im Haus Nr. 90  
**Plus**-Mode  
Größen 46–56

Im Haus Nr. 82  
Größen 36–44

STEHMANN

monari

DORISSTREICH.

KJBRAND

Joseph Ribkoff

**BEQUEM ZUM SHOPPEN:  
WIR HOLEN SIE KOSTENLOS AB UND  
BRINGEN SIE WIEDER NACH HAUSE!**

**☎ 0911-7659528**

Fürth | Stadelner Hauptstraße | Haus-Nr. 90 und Haus-Nr. 82  
Öffnungszeiten: Mo-Fr 9.30 - 18.00 Uhr, Sa: 9.30 - 14.00 Uhr  
[www.stadelner-modehaus.de](http://www.stadelner-modehaus.de)

## Spannendes Kinderbuch



„Die Entstehung von Fürth“ erzählt die Geschichte eines Jungen, der mit seinem Freund, einem kleinen Wassergeist aus der Rednitz, erstaunliche Abenteuer erlebt. Die Furt, entscheidend für die Entstehung und Benennung der Stadt Fürth, spielt eine elementare Rolle, wenn die beiden dem König und Kaiser Karl dem Großen, Tieren oder Wagen bei der Überquerung der Furt begegnen. Das Buch der Autorin Ursula Muhr mit Illustrationen von Irma Stolz ist in Zusammenarbeit mit dem Stadtarchiv Fürth entstanden und soll Kindern im Alter von sechs bis zehn Jahren die Fürther Geschichte näherbringen. Das Buch ist unter [www.verlagsdruckerei-schmidt.de](http://www.verlagsdruckerei-schmidt.de) unter der ISBN-Nummer 978-3-87707-188-5 zu bestellen und kostet 12,90 Euro.

## Neue Ausstellungsräume

Mit „Atelier & Galerie Maja Bogaczewicz“ eröffnet ein neuer Raum für Kunst und Kultur seine Pforten in der Waagstraße 4.

Die in Krakau geborenen bildende Künstlerin wohnt seit 2013 in Fürth und zeigt in ihrer ersten Ausstellung in der eigenen Galerie eine Auswahl an Werken in verschiedenen Medien. Bogaczewicz setzt sich mit Verwandlungen von Objekten und inneren Zuständen auseinander und arbeitet parallel an mehreren Bildserien – jede davon bildet eine Welt an sich, die einer eigenen Sprache der Formen und Themen folgt. Coronabedingt findet die Er-

öffnung am Samstag, 5., und Sonntag, 6. Dezember, jeweils von 16 bis 21 Uhr, ohne Programm statt. Einlass hat an diesen Tagen immer nur ein Haushalt, es ist also mit Wartezeiten zu rechnen. Für Samstag, 9. Januar, ist eine Finissage um 18 Uhr geplant, dies hängt aber von der Entwicklung der Hygieneregeln ab.

Die Atelier-Galerie ist samstags und sonntags von 16 bis 19 Uhr sowie nach telefonischer Vereinbarung geöffnet. Nächstes Jahr sollen weitere Künstlerinnen und Künstler präsentiert werden. Weitere Infos unter [www.maja-bogaczewicz.com](http://www.maja-bogaczewicz.com).

**30 Jahre**  
gebraucht werden

**Gebrauchtwarenhof**  
Fürth/Bislohe

---

**Industriestr. 14,**  
**90765 Fürth/Bislohe**

**Telefon 0911 / 30732-0**

**Unsere Öffnungszeiten:**  
**Mo – Fr: 9.00 – 19.00 Uhr**  
**Sa: 9.00 – 18.00 Uhr**

Träger: Wertstoffzentrum Veitsbronn gGmbH  
Mitglied im Diakonischen Werk Bayern



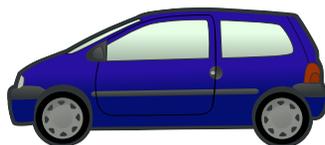
## Motoren nicht „warmlaufen“ lassen

Vor allem wenn es kalt wird, lassen Pkw- und Lkw-Fahrer die Motoren ihrer Fahrzeuge oft minutenlang vor dem Start „warmlaufen“.

Dies ist weder wirtschaftlich noch schonend für das Fahrzeug. Das Aufwärmen im Stand sorgt für einen hohen Kraftstoffverbrauch. Zudem erreicht der Motor nach Angaben von Automobilherstellern und Verkehrsklubs seine Betriebstemperatur am schnellsten beim Fahren im mittleren Drehzahlbereich.

Darüber hinaus führt die-

se umweltschädliche Praxis oft zu Lärmbelästigungen für Anwohner und zur Freisetzung großer Mengen an



gesundheitsgefährdenden Kohlenmonoxid und Stickoxiden. Gleiches gilt auch für Lieferfahrzeuge, die beim Be- und Entladen nicht abgestellt werden oder für Taxen, die beim Warten auf Kunden

ihre Motoren laufen lassen.

All das ist nach Artikel 6 Absatz 1 Nummer 1 des Bayerischen Immissionsschutzgesetzes und nach Paragraph 30 Absatz 1 der Straßenverkehrsordnung verboten. Zuwiderhandlungen sind Ordnungswidrigkeiten, die mit einer Geldbuße geahndet werden können.

Deshalb bittet das Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz: „Fahrzeug starten und sofort losfahren!“

Lebenslust Goldschmieden

**Das Schmuckstück**  
Kunst & Kurse in Edelmetall & Edelstein

Stefanie Stenzel  
Theaterstraße 45 (Innenhof), 90762 Fürth  
Tel.: 0911/9792256, Fax.: 0911/9792257  
[www.schmuckstueck-fuerth.de](http://www.schmuckstueck-fuerth.de)  
email: [St.Stenzel@Schmuckstueck-Fuerth.de](mailto:St.Stenzel@Schmuckstueck-Fuerth.de)

**Trau(m)-Dinge & Schmuck:**  
selbstgefertigt in Kursen  
oder  
maßgeschmiedet im Atelier



...angenehme Atmosphäre & liebevoll gestaltete Unikate:  
**Schmuck: einmalig schön!**



**Verschenke Erinnerungen & gemeinsame Momente**  
 Gutscheine | Familienfotos | uvm.  
 Melde dich einfach bei uns:  
[www.fotografie-neubuchstabiert.de](http://www.fotografie-neubuchstabiert.de)

## Fürth bitte sauber halten!



Die Stadtverwaltung bittet alle Bürgerinnen und Bürger, die Stadt sauber zu halten. Und jeder kann dazu einen kleinen Beitrag leisten, wenn gewisse Regeln – die selbstverständlich sein sollten – beachtet werden: So ist es beispielsweise verboten, Gegenstände im Stra-

ßenraum und auf Gehwegen wegzuworfen. Dies kann mit einem Bußgeld von 15 bis 35 Euro geahndet werden. Nicht erlaubt sind außerdem das Parken in Grünanlagen und Landschaftsschutzgebieten (Bußgeld 25 bis 35 Euro) und das Taubenfüttern (50 Euro Bußgeld).

## Kunstattacke im Netz

Mit der Barrack Attack schafft die Badstraße 8 ein neues Online-Kunstformat und bietet selbständigen und freien Künstlerinnen und Künstlern aller Bereiche eine Plattform für ihre Arbeit. Dabei gibt es keine inhaltlichen Vorgaben, nur eine einzige formale Bedingung: Die Arbeit muss als Video präsentiert werden können.

Die Kooperation mit dem Kulturamt der Stadt macht es möglich, jeden Beitrag mit einer Aufwandsentschädigung von 100 Euro zu unterstützen.

Darüber hinaus stellt der Kulturort Badstraße 8 sein Gebäude und sein technisches Equipment für die Produktion der Kunst-Videos zur Verfügung. Erster Sendetermin ist **Samstag, 5. Dezember, 20 Uhr**, danach wird die Reihe im zweiwöchentlichen Rhythmus fortgesetzt.

Interessierte Künstlerinnen und Künstler schicken eine formlose konzeptuelle Kurzbewerbung an [post@badstrasse8.de](mailto:post@badstrasse8.de). Weitere Infos werden nach und nach unter [www.badstrasse8.de](http://www.badstrasse8.de) veröffentlicht.



### Streugut für den Winter

Streugut für Grundstückseigentümer, Hausbesitzer und Mieter zur Verwendung bei Schnee- und Eisglätte ist an leicht erreichbaren Standorten im gesamten Stadtgebiet in Streukästen aufgestellt. Unternehmen, die den Winterdienst gewerblich durchführen, dürfen es nicht verwenden.



## Video-Clips stellen Kulturpreisträgerinnen und -träger vor

Coronabedingt musste die **Kulturpreisverleihung** in ihrer bekannten Form in diesem Jahr abgesagt werden und auch der geplante Livestream konnte nicht stattfinden. Um die Preisträgerinnen und -träger und ihr Wirken zu würdigen, hat das Kulturamt fünf Video-Clips produzieren lassen, die unter [www.fuerth.de/kultur](http://www.fuerth.de/kultur) zu sehen sind und in de-

nen alle Geehrten vorgestellt werden.

Zu Wort kommen die Kulturpreisträgerin **Gisela Naomi Blume**, die mit ihrem Engagement an das jüdische Erbe der Stadt Fürth erinnert sowie der Musiker **Moritz König** und die Künstlerin **Barbara Engelhard**, die beide mit dem Kulturförderpreis ausgezeichnet wurden.

Über ihre ehrenamtliche Arbeit berichten Mitglieder des **kunstkeller o27 e.V.**, die sich über den Sonderpreis Kultur der Stadt Fürth freuen dürfen sowie Volker Heißmann, Martin Rassau, Marcel Gasde und Michael Urban, die mit der **Comödie Fürth** eines der erfolgreichsten Privattheatern Deutschlands etabliert haben und hierfür den erstmals ver-

liehenen Stadtratspreis erhalten.

Die Leonhard und Ida Wolf Gedächtnispreise 2020 gingen an den Maler **Jan Gemeinhardt**, die Tänzerin **Elena Trügler** und die Musikerin **Elena Steri**, die ebenfalls in dem Film vorgestellt werden.

Die nächste Verleihung der kulturellen Preise findet 2022 statt.

**Erfolgreich werben mit einer Anzeige in der Stadtzeitung**

Tel. 976 40 79 66 | [anzeigen@herbstkind-wa.de](mailto:anzeigen@herbstkind-wa.de)

[www.stadtzeitung-fuerth.de](http://www.stadtzeitung-fuerth.de)

Kleinanzeigen  
einfach online  
aufgeben  
**stadtzeitung-  
fuerth.de**

## Fotoaktion #über den Zaun

Foto: Ricarda Hager



Anregungen und Gedanken in ungewöhnlicher Zeit sammeln, dafür hat die Fürther Fotografin Ricarda Hager monatelang „über den Zaun“ geblickt. In Teil drei dieser kleinen StadtZEITUNGS-Serie sehen wir das „Paar hinter der Glasscheibe“:

Christina und Stefan Thiemann beschreiben die aktuelle Zeit als „anstrengend und aufregend“, als „besonders wie auch bewegend. Wir

machen gemeinsam ganz viel Sport, kochen sehr viel, probieren viele leckere neue Sachen aus. Auch die Angebote der lokalen Restaurants oder die kreativen Ideen, wie ein virtuelles Weintasting, finden wir super und unterstützen gerne! Die Möglichkeit Homeoffice zu machen offenbart nicht Gedachtes...man ist dennoch sehr produktiv, obwohl es früher so verpönt war“.

## WAS WANN WO

### Ohne Theater

Freundinnen und Freunde des **Stadelner Bauerntheaters** müssen sich leider noch länger bis zu den nächsten Veranstaltungen gedulden. Der Verein hat beschlossen, dass coronabedingt im Januar 2021 keine Aufführungen stattfinden.

### Buchvorstellung

Am **Donnerstag, 10. Dezember, 19.30 Uhr**, wird per Livestream auf dem Youtube Kanal von „Echt Fürth“ in

Kooperation mit dem Jugendmedienzentrum Connect die Novemberausgabe von „Hart aber Fürth“ nachgeholt. Patrick Stegemann und Sören Musyal analysieren in ihrem Buch „Die rechte Mobilmachung“ nach Jahren der Recherche die Medienstrategien der „Neuen Rechten“ – ein Buch zwischen den Theorien Carl Schmitts und Hochglanzbildern auf Instagram. Weitere Infos bei echt fürth - Agentur für Demokratie und Jugendbeteiligung, [www.echt fuerth.de](http://www.echt fuerth.de).



**Internationale Neijin QiGong Akademie**  
Standort Fürth – Nürnberg

**Zentrum für Traditionelle Chinesische Medizin**

**Praxis für Taidan® - Gesundheitsmassagen**



**Nacken-, Schulter-, Rückenschmerzen**  
**Kopfschmerzen, Migräne, Tinnitus**  
**Bluthochdruck, Schwindel**  
**Burnout, Depression**  
**Verspannungen**  
**Chronische Erkrankungen**  
**Gesundheitsprävention**

**Herrnstraße 20, 90763 Fürth**

**Dr. Mariya Raab**

**Mobil: 0179/9037942, Email: [fuerth@neijin-qigong.com](mailto:fuerth@neijin-qigong.com)**  
**[www.neijin-qigong.com](http://www.neijin-qigong.com)**

**vhs** Volkshochschule  
Fürth gGmbH

Hirschenstr. 27/29 · 90762 Fürth  
Telefon 974-1700 · Fax 974-1706  
[info@vhs-fuerth.de](mailto:info@vhs-fuerth.de) · [www.vhs-fuerth.de](http://www.vhs-fuerth.de)

### Kursbetrieb der vhs Fürth im Dezember 2020

Ab Dezember finden auf behördliche Anordnung nur ausgewählte Präsenzveranstaltungen im Haus der Volkshochschule statt, zum Beispiel berufsorientierte Kurse, Prüfungen und Angebote der Grundbildung sowie der Lehrgang zum Nachholen des Qualifizierenden Mittelschulabschlusses.

Für diese Kurse gilt weiterhin das Hygienekonzept der vhs.

Für alle anderen Kurse und Veranstaltungen, auch an externen Orten, wurde der Kursbetrieb bis auf Weiteres ausgesetzt. Wo möglich, haben wir für Sie auf Online-Formate umgestellt.

Aktuelle Informationen erhalten Sie jederzeit auf unserer Homepage unter [www.vhs-fuerth.de](http://www.vhs-fuerth.de)

Das Team der vhs ist weiterhin per E-Mail oder telefonisch im Rahmen der üblichen Geschäftszeiten für Sie erreichbar.

**Derzeitige telefonische Erreichbarkeit des vhs-Servicebüros:**

Mo 09.00-13.00 Uhr, Di/Do 09.00-13.00 Uhr und  
15.00-17.00 Uhr, Mi 12.00-17.00 Uhr, Fr 09.00-12.00 Uhr

**Das vhs Bistro ist bis auf Weiteres geschlossen.**



# GRÜNER MARKT

## STELLENANZEIGEN



Die Stadt Fürth sucht für das **Amt für Kinder, Jugendliche und Familien** zum 1. September 2021

**Berufspraktikanten (w/m/d)** sowie

**Praktikanten (w/m/d)** für das **Sozialpädagogische Seminar I und II (SPS I und II)**

für den Abschluss der Erzieherausbildung.

Weitere Informationen erhalten Sie unter: [www.fuerth.de/karriere](http://www.fuerth.de/karriere) oder Tel. (0911) 974-1543

Die Informationen im Internet sind Bestandteil dieser Stellenausschreibung. Die Stadt Fürth fördert die Chancengleichheit in allen Bereichen.

**Fürth freut sich auf Ihre Initiativ-Bewerbung!**

**Bewerben Sie sich bitte online** unter [www.fuerth.de/karriere](http://www.fuerth.de/karriere)



Robert Hübner/Me - freepress.com

**MFA (w/m/d) gesucht**

Lungenarztpr. su. ab sof. freundl. u. flex. Mitarb. mit Teamgeist in TZ (15-25h), geme Wieder-/ Quereinstr. aus med. Ber., Einarb. in EDV/Geräte/ Abläufe selbstverst. Kleines, neugieriges Team freut sich auf Ihre Bewerbung!

**Dr. Vornlachner**  
Bahnhofplatz 11 · 90762 Fürth  
[www.lungenfacharzt.bayern](http://www.lungenfacharzt.bayern)

**Kompetent - flexibel - liebevoll**

**Individuelle Alten- und Krankenpflege daheim**

Für unseren ambulanten Pflegedienst, bei dem der Mensch im Mittelpunkt steht, suchen wir Verstärkung

**Stellvertretende Pflegedienstleitung (m/w/d) (TZ/VZ)**

Für unsere bereits bestehende Stellvertretung suchen wir eine Verstärkung. Wenn Sie gerne in einem motivierten Team Verantwortung übernehmen möchten, dann erwartet Sie bei uns eine neue Herausforderung, bei der wir Sie unterstützen, Ihre Stärken zu entwickeln.

**Pflegefachkraft (m/w/d) (TZ, familienfreundliche Arbeitszeit möglich)**  
Sie erwartet ein vielseitiges, abwechslungsreiches Aufgabengebiet

Sie haben Freude am Beruf. Wir haben ein angenehmes Arbeitsklima in einem engagierten Team, das Sie bei der Einarbeitung in neue Aufgaben und Themen tatkräftig unterstützt. Sie erhalten Sonderleistungen wie Urlaubs- und Weihnachtsgeld sowie anspruchsvolle Fortbildungen. Autoführerschein ist erforderlich.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung.

Das **Pflegeteam Anita Ettner** - Hardstr. 72 - 90766 Fürth - Tel. 0911/976 10 80  
[www.Das-Pflegeteam-Anita-Ettner.de](http://www.Das-Pflegeteam-Anita-Ettner.de) [mail@Das-Pflegeteam-Anita-Ettner.de](mailto:mail@Das-Pflegeteam-Anita-Ettner.de)



## Zahnarztpraxis Dr. Rebel

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir

**zahnmedizinische Fachangestellte (m,w,d)**

Hilfe – der Storch hat zugebissen, deshalb suchen wir dringend zur Unterstützung eine freundliche und engagierte Kolleg\*in.

Am liebsten in Vollzeit und gerne als fortgebildete zahnmedizinische Fachangestellte (m,w,d) aber auch andere Lösungen sind möglich. Wir pflegen in der Praxis einen kollegialen, lockeren Umgangsstil untereinander und mit unseren geschätzten Patient\*innen.

Wer Interesse hat, kann sich persönlich in der **Jakob-Wassermann-Str. 1, 90763 Fürth Südstadt** melden, per Post oder eine Mail an [Dr.Rebel@Facharzt.de](mailto:Dr.Rebel@Facharzt.de).

## KLEINANZEIGEN

### Automobile/KFZ

**Ankauf gut erhaltener** Gebrauchtwagen. Faire und seriöse Abwicklung. Auto Tomandl – KFZ-Reparatur – Gebrauchtwagen An- und Verkauf. Tel.: 790 59 09

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen** Tel.: 03944-36160 [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa.

### Gesundheit & Wellness

**further-malort.de** ein Familien/WG/Teams-Event in besonderen Zeiten 3-5 aus einem Haushalt 2 Stunden Malspiel [info@further-malort.de](mailto:info@further-malort.de)

**SHIATSU als Geschenk!** Für andere, für Sie selbst. Berührung Für Körper, Geist und Seele. Termine und Gutscheine bei Vera Smitt, Heilpraktikerin, Tel 718051 [www.shiatsu-fuerth.de](http://www.shiatsu-fuerth.de)

**Podologie Alvin Frauenknecht Krankenkassenzulassung Medizinische Fußpflege** Espanstraße 32 0911/7048234 + 0163/3153196

**Körper + Geist in Balance** Mit Craniosakraler Therapie Steffi Dannhorn Heilpraktiker Tel: 0170 / 65 24 24 1

**Jetzt Immunsystem stärken!** Mit Vitalstofftherapie Steffi Dannhorn Heilpraktiker Tel: 0170 / 65 24 24 1

**Systemische Familienaufstellung,** Einzel/Gruppe, Ausbildung, Coaching, Mediation, Konfliktlösungen [www.haraldkriegbaum.com](http://www.haraldkriegbaum.com) Tel. 7670913

**Qi Gong zum Entspannen und präventiv.** Mit Kassenzulassung. 0176 842 96091 oder [www.zentrum-qigong.de](http://www.zentrum-qigong.de)

### Geschäftsempfehlungen

**Wenn Ihre Hard- oder Software mal wieder streikt,** den Geist aufgegeben hat oder nicht

mehr tut was sie soll. Wir sind für Sie da. Tel 0911 75 67 670.

[www.itservice-fuerth.de](http://www.itservice-fuerth.de)

**Dachdeckerei R. Walter** Meisterbetrieb, Reparaturen, eig. Gerüst + Spenglerei, Festpreise 493976

**Meisterbetrieb Schowitz** Fassaden-Maler u. Dämmung eig. Gerüst, saub./zuverl. Festpreis, 0911/493976

**Dachdeck./Spenglerei, eig. Gerüst** Umdeck. u. Rep. zuverl./sauber. Festpreis. Fa. Gaxherri 0172/8103291

**Erbrechtliche Beratung** Rechtsanwältin mit Tätigkeits-schwerpunkt Erbrecht hilft bei der Gestaltung v. Testamenten u. berät im Erbfall über Erb- und Pflichtteilsansprüche. Erstberatung z. Festpreis brutto € 214,-. RA Helmling Tel. 78098656.

**Gartenpflege Morawski seit 1987.** Kleine Pflasterarbeiten, Hecken-, Baum- und Strauchschnitt, Bäume fällen, weitere Arbeiten auf Anfrage. Liefern von Schuttgütern, Abholung von Gartenabfällen etc. mit Lkw und Greifer. Tel. 771314 [www.gartenpflege-morawski.de](http://www.gartenpflege-morawski.de)

**Dichtheitsprüfung** Zertifizierter Fachbetrieb für Dichtheitsprüfung u. Kanalinspektion Tel.: 0911/41 75 77 [info@subway-rohrsaniebung.de](mailto:info@subway-rohrsaniebung.de)

**Malermeister Norbert Schlicht** [info@maler-schlicht.de](mailto:info@maler-schlicht.de) Tel.: 0170-4127026

**Entrümpelungsdienst** räumt alles zu Festpreisen. Wohnung, Keller, Dachboden. Auch Problemfälle! Tel. 0911/3685562

**Sie brauchen Hilfe?** Im und ums Haus: Hausordnung, Verlegen von Terrassen u. Gehwegen, Gartenarbeiten aller Art. Schneide Bäume, Sträucher u. Hecken. Alle Arbeiten zuverl. u. preiswert. R. Bischoff,

Tel. 0911/469394, Mobil 0170 1734404.

**Kanalsanierung u. Rohrsanierung** mittels Inliner, ohne Schacht, wurzelfest, auch Fallleitungen – Kanalortung, Hohlraumverfüllung, Beseitigung von Abflusshemmnissen – Zertifiziert für Dichtigkeitsnachweis und Kanalinspektion.

Tel. 0911/41 75 77  
Fax 0911-941 99 84  
info@subway-rohrsanie-  
rung.de

**Kaufe/Verkaufe**

**Wir suchen ein Baugrundstück** zw. 500 und 800m<sup>2</sup>, auch mit Altbestandsgebäuden, in den OT Vach, Ober-, Unterfürberg, Burgfarnbach, Dambach, Stadeln, Atzenhof, schnelle und unkomplizierte Kaufabwicklung!  
0151-22909066

**Hallo, ich kaufe** ausgestopfte Tiere an, verschiedene Wein-Schnaps- und Champagner-Flaschen. Bitte melden Sie sich unter Tel. 017669757198, wenn sie etwas haben, das meine Sammlung erweitert Danke :)

**Stellenmarkt**

**Suche Reinigungsobjekte:** Treppenhaus, Winterdienst, Büro und Praxis  
Tel: 017631095993

**MFA w/m/d**

**Lust auf Veränderung**  
Internistische Praxis Fürth  
digitaldiary22@gmail.com

**Schüler 18 Jahre, handwerklich geschickt**, mit Führerschein, Erfahrung in Land- und Forstwirtschaft (Motorsägenführerschein vorh.), Gastro und allen Arbeiten im und ums Haus sucht Aushilfsjob für die Weihnachtsferien vom 19.12 bis 9.1.21. Tel. 015151653232

**Verschiedenes**

**„Kanalüberprüfung u. Kanalsanierung“:** Befahrung des Kanals mittels selbstfahrender Kerasysteme bzw. Schiebekameras, Erfassung komplexer Abwassersysteme u. grafischer Darstellung in 3D, Kanalsanierung mittels Erneuerung und grabenloser Reparatur, Neuabnahme u. Gewährleistungsabnahme von Kanälen, Rohrreinigungsarbeiten sowie Neueinbau, Konzeption & Sanierung von Abscheideranlagen, Mitglied beim Güteschutz Kanalbau. P+E Schmitt GmbH & Co. KG Tel. 0911/324160 Fax 0911/32416-30 kontakt@p-e-schmitt.de“

**Suche Kontakt zu ehemaligen technischen Mitarbeitern** der Nürnberger Firmen Noris-Plank und Braun Foto, zum Erfahrungsaustausch bei Reparaturen von Projektoren oder zur Mitarbeit im Repair Cafe. Roland Schmidt • 90513 Zirndorf • Tel: 0911 607804

**Kostenlos holen wir** gut erhaltene Möbel u. funktionsfähige Elektrogeräte ab. Aktionshalle Stein Tel. 0911/705377

**Rente aufbessern!** Bleiben Sie in ihren eigenen vier Wänden wohnen. Ehepaar sucht Haus mit Garten zum Kauf gg. Einmalzahlung oder mtl. Rente mit lebenslangen Nießbrauch. Tel. 015231896658

**Immobilien**

**Kleine 1-2 Zimmer-Wohnung** zum Kauf von Privat gesucht. Gerne auch renovierungsbed. Tel.: 0911/14885264

**Paar sucht EFH, DHH oder Grundstück** in Fürth oder Umgebung von privat.  
0163/1862926  
hausinfuerth@web.de

**Für gute Kunden gesucht: Baugrund in Fürth**, 400-500 qm, bei gt. Lage auch mit Altbest. DR. SCHAEFER IMMOB. T. 929980

**MFH/WGH dringend gesucht**  
Zahlreiche Kunden vorhanden DR. SCHAEFER IMMOB. T. 929980

**Vermietung**

**Ältere, sehbehinderte Dame vermietet** 1-Zi.-Wo., 26 m<sup>2</sup>, Kü./Bad, EG, i. ruhiger grüner Umgebung i. FÜ f. eine Dame ab 1.1.2021 zu vermind. Miete 200 € + NK. Im Gegenzug benötigt sie Hilfe im Alltag (Putzfrau vorh.) Tel. 0911/736274

**Marktplatz**

**Verkauf von Gebrauchtmöbeln** und Elektrogeräten. Aktionshalle Stein in 90763 Fürth, Schreiberstr. 9-15, Tel. 705369  
[www.aktionshalle-stein.de](http://www.aktionshalle-stein.de)



**Lassen Sie zu Weihnachten einfach Farben sprechen ...**

... mehr dazu in unserem Lagershop:

Aquarell-Grundfarben im Metallkasten sowie etwa 145 weitere Farbtöne, Acryl- und Ölfarben, fast 90 verschiedene offene Pigmente, Malblöcke, Pinsel, Standard- und Doppelkeilrahmen in 33 Formaten, bespannt und grundiert, Bob-Ross-Sortiment, Fachbücher.

Wehlauer Str. 81 - 90766 Fürth  
Telefon: 0911-73 12 51  
Mo-Do: 08:00 bis 16:00 Uhr  
Fr: 08:00 bis 14:00 Uhr

[www.klein-jacob.de](http://www.klein-jacob.de)



**Terrassenbau  
Pflasterarbeiten  
Natursteinmauern**



**Rollrasen  
Teichbau**

90768 Fürth-Vach - Tel. 0911/761126  
Zedernstraße 12 - Fax 0911/763326

**IMPRESSUM**

**Herausgeber**  
Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt Hallstraße 2, 90762 Fürth  
Telefon 0911/974-1204  
Fax 0911/974-1205  
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

**Redaktion**  
Susanne Kramer,  
Norbert Mittelsdorf

**Mitarbeit**  
Birgit Gaßner, Claudia Wunder,  
Alexandra Meisel, Britt Hungele,  
Willi Ebersberger

**Auflage**  
69 000, Verteilung an alle Haushalte der Stadt Fürth

**Erscheinungsweise**  
23 x jährlich, 14-tägig mittwochs

**Druck**  
Schenkelberg Druck Weimar GmbH,  
Österholzstraße 9, 99428 Nohra

**Verteiler**  
Direktwerbung Franken,  
Telefon 969 81 10

**Layout und Anzeigen**  
herbstkind Werbeagentur GmbH  
Siemensstraße 3  
90766 Fürth  
Telefon 0911-976 40 79 66  
Fax 0911-976 40 79 99  
E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de  
[www.stadtzeitung-fuerth.de](http://www.stadtzeitung-fuerth.de)



**ALKETA ILIA**

Beim ersten Termin erhalten Sie 15% Rabatt

- Kosmetikerin
- Medizinische Fusspflege
- Maniküre
- Shellac

Flexible Uhrzeiten  
Montags mobile Hausbesuche

Rudolf-Breitscheid-Straße 23  
☎ 015252485580  
✉ [alketa782008@hotmail.com](mailto:alketa782008@hotmail.com)

**HairStyle by Ramona**

**Das Jahr neigt sich dem Ende**

**DAS TEAM VON HAIRSTYLE BY RAMONA DANKT SEINEN KUNDEN FÜR IHR VERTRAUEN UND WÜNSCHT EIN FROHES WEIHNACHTSFEST UND EINEN GUTEN RUTSCH INS NEUE JAHR**

Königsstraße 13 - 90762 Fürth  
**Tel. 0911 / 77 40 63** ALCINA Depot

# Gut. Mitten im Leben.



## Regeln Sie alles frühzeitig, um sich das Leben zu erleichtern.

In jeder Lebensphase gibt es wichtige Vorsorge-Themen, mit denen Sie sich auseinandersetzen sollten.

**Folgende Unterlagen sind dabei besonders wichtig:**

- **Vorsorgevollmacht**
- **Betreuungsverfügung**
- **Patientenverfügung**
- **Testament**
- **Sorgerechtsverfügung**

Mit jedem der genannten Dokumente regeln Sie ganz individuell bestimmte Situationen und schaffen Klarheit. Je früher man diese Dinge in Angriff nimmt, umso besser. Vor allem Familien mit minderjährigen Kindern sollten mit einer entsprechenden Verfügung das Sorgerecht für den Todesfall beider Eltern festlegen. Gleiches gilt bei Patchwork-Familien. Hier stellt sich die Frage, wer das Sorgerecht ausüben soll, wenn etwa die Mutter stirbt: der leibliche Vater oder der neue Lebenspartner?

### **Schriftlich den eigenen Willen festlegen – Streitigkeiten vermeiden**

Mit Verfügungen und Vollmachten, die nicht immer der Notar erstellen muss, kann man sich und seinen



Angehörigen das Leben erleichtern. Ohne Regelung gilt die gesetzliche Erbfolge. Diese kann bei einer Vielzahl von Erben ungünstig sein. Mit einem Testament lassen sich drohende Unwetter umschiffen. Und die Vereinbarung einer Testamentsvollstreckung – zum Beispiel durch die Sparkasse Fürth – stellt sicher, dass der eigene Wille umgesetzt wird. Damit

schützt man den Nachlass auch vor dem Zugriff etwaiger Gläubiger der Erben. Immer geht es darum, mit ganz klaren Regelungen für sich selbst und andere vorzusorgen.

behalten will und die anderen Erben ausgezahlt werden möchten? Natürlich darf die Sparkasse keine Testamente erstellen oder über Steuersachverhalte beraten. Das ist den Rechtsanwälten, Notaren und Steuerberatern vorbehalten. Allerdings kann die Sparkasse entsprechende Leitlinien entwickeln und Anregungen geben.

### **Keine passenden Erben? Wie wäre es mit einer Stiftung, um Gutes zu tun?**

Die Errichtung einer eigenen Stiftung in der Stiftergemeinschaft Fürth eignet sich hervorragend, um den eigenen Nachlass zu regeln – insbesondere dann, wenn keine beziehungsweise keine passenden Erben vorhanden sind. Mit einer Stiftung kann man sicherstellen, dass das Vermögen einem bestimmten Zweck dient, der einem am Herzen liegt. Und das für lange Zeit, über das eigene Leben hinaus.

### **Der besondere Service: unabhängige und kostenfreie Beratung**

Mit Petra Detampel und Klaus Brunner stehen Ihnen in der Sparkasse zwei Experten zur Seite, die sich mit dem Thema **Generationenmanagement** intensiv beschäftigen. Ausgangspunkt ist dabei der aktuelle Status, dieser wird mit den Wünschen und Zielen abgeglichen. Und dann werden verschiedene Szenarien durchdacht. Wie wirkt es sich zum Beispiel aus, wenn Kinder nach dem Tod eines Elternteils den Pflichtteil ausbezahlt bekommen möchten? Oder was passiert, wenn ein Haus zum Nachlass gehört, einer der Erben es



**Nutzen Sie unser Beratungsangebot zum Thema „Alles regeln“ und vereinbaren Sie am besten gleich einen Termin unter: (09 11) 78 78 - 0.**